

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

# APPLICATION

## INSTITUTING PROCEEDINGS

filed in the Registry of the Court  
on 24 April 2014

### OBLIGATIONS CONCERNING NEGOTIATIONS RELATING TO CESSATION OF THE NUCLEAR ARMS RACE AND TO NUCLEAR DISARMAMENT

(MARSHALL ISLANDS *v.* UNITED KINGDOM)

---

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

# REQUÊTE

## INTRODUCTIVE D'INSTANCE

enregistrée au Greffe de la Cour  
le 24 avril 2014

### OBLIGATIONS RELATIVES À DES NÉGOCIATIONS CONCERNANT LA CESSATION DE LA COURSE AUX ARMES NUCLÉAIRES ET LE DÉSARMEMENT NUCLÉAIRE

(ÎLES MARSHALL *c.* ROYAUME-UNI)

2014  
General List  
No. 160

I. LETTER FROM THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS  
AND CO-AGENT OF THE REPUBLIC  
OF THE MARSHALL ISLANDS TO THE REGISTRAR  
OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

Majuro, 6 April 2014.

I have the honour to submit herewith nine Applications to the Court. In six of these Applications the Marshall Islands is requesting the Respondent State to consent to the Court's jurisdiction for the purposes of this particular case.

All of the Applications are delivered to you on Thursday, 24 April 2014, by our Co-Agent, Mr. Phon van den Biesen. Attached to this letter are nine letters in which I make it known to the Court that Mr. van den Biesen has been duly appointed as Co-Agent for each of these cases.

Each of the nine Applications is submitted to the Court in two original copies. In addition, 30 paper copies of each Application are provided to the Court as well as one USB device containing digital copies of each Application. I certify that these paper copies and the digital versions are true copies of their respective originals.

*(Signed)* Tony A. DEBRUM,  
Minister of Foreign Affairs and Co-Agent,  
Republic of the Marshall Islands.

---

APPOINTMENT DECISION

Referring to the duly adopted laws of the Republic of the Marshall Islands, and the constitutional procedures in place, I herewith decide as follows:

Mr. Phon van den Biesen, Attorney at Law in Amsterdam, the Netherlands at the offices of van den Biesen Kloostera Advocaten (address: Keizersgracht 253, 1016 EB Amsterdam, phonvandenbiesen@vdbkadvocaten.eu), is hereby appointed as Co-Agent of the Republic of the Marshall Islands before the International Court of Justice in its case against the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Application of Article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) and/or related rules of international law, among them rules of customary law (the "proceedings");

Mr. van den Biesen is entitled to submit the Application introducing the proceedings to the Court and to further represent the Republic of the Marshall Islands either alone or together with the other Co-Agent, identified below;

Tony A. deBrum is also hereby appointed as Co-Agent in the proceedings;

This decision will be submitted to the Court with the cover letter submitting the Application.

Majuro, Marshall Islands, 25 March 2014.

*(Signed)* Tony A. DEBRUM,  
Minister of Foreign Affairs.

---

I. LETTRE DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
ET COAGENT DE LA RÉPUBLIQUE  
DES ÎLES MARSHALL AU GREFFIER  
DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

[Traduction]

Majuro, le 6 avril 2014.

Par la présente, j'ai l'honneur de déposer neuf requêtes devant la Cour. Dans six d'entre elles, les Iles Marshall demandent à l'Etat défendeur visé d'accepter la compétence de la Cour aux fins de l'affaire.

L'ensemble des requêtes vous sera remis le jeudi 24 avril 2014 par notre coagent, M. Phon van den Biesen. Vous trouverez, jointes à la présente, neuf lettres dans lesquelles j'informe la Cour que M. van den Biesen a été dûment désigné comme coagent pour chacune de ces affaires.

Chacune des neuf requêtes sera déposée à la Cour en deux exemplaires originaux. Trente exemplaires sur support papier de chacune des requêtes seront également fournis à la Cour ainsi qu'une clef USB contenant leur version électronique. Je certifie que ces exemplaires sur support papier et leur version électronique sont conformes à leurs originaux respectifs.

Le ministre des affaires étrangères et coagent,  
République des Iles Marshall,  
(Signé) Tony A. DEBRUM.

DÉSIGNATION

Me référant aux lois dûment adoptées par la République des Iles Marshall et aux règles constitutionnelles en vigueur, je désigne par la présente M. Phon van den Biesen, avocat à Amsterdam, aux Pays-Bas, au sein du cabinet van den Biesen Kloostera Advocaten (adresse: Keizersgracht 253, 1016 EB Amsterdam, phonvandenbiesen@vdbkadvocaten.eu), comme coagent de la République des Iles Marshall devant la Cour internationale de Justice en l'instance introduite contre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'application de l'article VI du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP) et des règles de droit international y afférentes, dont celles de droit coutumier (ci-après l'«instance»).

M. van den Biesen est habilité à déposer la requête introductive d'instance devant la Cour et à continuer de représenter la République des Iles Marshall seul ou avec l'autre coagent dont le nom est indiqué ci-dessous.

M. Tony A. deBrum est désigné par la présente comme coagent en l'instance.

La présente décision sera déposée à la Cour en même temps que la lettre de couverture accompagnant la requête.

Fait à Majuro, Iles Marshall, le 25 mars 2014.

Le ministre des affaires étrangères,  
(Signé) Tony A. DEBRUM.

## II. APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS

### TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
I. Introduction and summary . . . . .	6
II. Facts . . . . .	14
A. The five nuclear-weapon States parties to the NPT. . . . .	14
B. The nine States possessing nuclear weapons . . . . .	14
C. The United Kingdom and the nuclear arms race . . . . .	16
1. Early nuclear history . . . . .	16
2. The United Kingdom's current nuclear arsenal . . . . .	20
3. Nuclear policy, doctrine and expenditure . . . . .	24
4. Current plans for modernization and qualitative improvements of the United Kingdom's nuclear arsenal . . . . .	28
D. The United Kingdom and nuclear disarmament . . . . .	36
1. History and general policy regarding negotiation of nuclear disarmament. . . . .	36
2. Opposition to negotiation of a nuclear weapons convention	42
III. The Law . . . . .	46
A. Article VI of the NPT . . . . .	46
B. Customary international law. . . . .	48
C. Good faith. . . . .	50
IV. Obligations breached by the United Kingdom . . . . .	54
A. Breach of Article VI of the NPT. . . . .	54
1. Nuclear disarmament . . . . .	54
2. Cessation of the nuclear arms race at an early date. . . . .	56
B. Breach of customary international law . . . . .	56
C. Breach of the obligation to perform its obligations in good faith .	58
V. Jurisdiction of the Court. . . . .	58
VI. Final observations . . . . .	58
Remedies. . . . .	60

---

## II. REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE

[Traduction]

### TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
I. Introduction et résumé . . . . .	7
II. Les faits . . . . .	15
A. Les cinq Etats parties au TNP dotés d'armes nucléaires . . . . .	15
B. Les neuf Etats dotés d'armes nucléaires . . . . .	15
C. Le Royaume-Uni et la course aux armements nucléaires . . . . .	17
1. Débuts du Royaume-Uni en matière d'armements nucléaires . . . . .	17
2. Arsenal nucléaire actuel du Royaume-Uni . . . . .	21
3. Politique, doctrine et dépenses du Royaume-Uni en matière d'armements nucléaires . . . . .	25
4. Projets actuels de modernisation et d'amélioration de l'arsenal nucléaire du Royaume-Uni . . . . .	29
D. Le Royaume-Uni et le désarmement nucléaire . . . . .	37
1. Historique et politique générale concernant les négociations en vue du désarmement nucléaire . . . . .	37
2. Opposition à la négociation d'une convention relative aux armes nucléaires . . . . .	43
III. Le droit . . . . .	47
A. L'article VI du TNP . . . . .	47
B. Le droit international coutumier . . . . .	49
C. La bonne foi . . . . .	51
IV. Les obligations dont le Royaume-Uni manque de s'acquitter . . . . .	55
A. Manquement à l'article VI du TNP . . . . .	55
1. Désarmement nucléaire . . . . .	55
2. Cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée . . . . .	57
B. Manquement au droit international coutumier . . . . .	57
C. Manquement à l'obligation de s'acquitter de bonne foi de ses obli- gations . . . . .	59
V. Compétence de la Cour . . . . .	59
VI. Observations finales . . . . .	59
Conclusions demandées . . . . .	61

## I. INTRODUCTION AND SUMMARY

1. It is a most fundamental legal and moral principle that bargains should be kept. This is embedded in international law through the principle of *pacta sunt servanda*<sup>1</sup>. The bargain which this Application concerns is that embodied in the 1968 Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (hereafter “the Treaty” or “the NPT”)<sup>2</sup>, whereby the non-nuclear-weapon States have agreed not to acquire nuclear weapons and the NPT nuclear-weapon States have agreed to negotiate their elimination.

2. This Application is not an attempt to re-open the question of the legality of nuclear weapons addressed by this Court in its Advisory Opinion of 8 July 1996 on the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*<sup>3</sup>. Rather, the focus of this Application is the failure to fulfil the obligations enshrined in Article VI of the NPT and customary international law; and particularly the failure of the NPT nuclear-weapon States to keep their part of the strategic bargain and do what the Court *unanimously* called for based on its analysis of Article VI, namely “pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control”<sup>4</sup>.

3. In its Advisory Opinion, the Court observed that “[t]he destructive power of nuclear weapons cannot be contained in either space or time” and that such weapons “have the potential to destroy all civilization and the entire ecosystem of the planet”<sup>5</sup>. It acknowledged “the unique characteristics of nuclear weapons, and in particular their destructive capacity, their capacity to cause untold human suffering, and their ability to cause damage to generations to come”<sup>6</sup>.

4. Unless the required negotiations, aimed at reaching the required conclusions, take place, we shall continue to face the very real prospect of the “devastation that would be visited upon all mankind by a nuclear war”<sup>7</sup>. We shall also continue to face the possibility, even the likelihood, of nuclear weapons being used by accident, miscalculation or design<sup>8</sup>, and of their proliferation. As Nobel Peace Laureate Sir Joseph Rotblat pointed out:

“If some nations — including the most powerful militarily — say that they need nuclear weapons for their security, then such security cannot be denied to other countries which really feel insecure. Proliferation of nuclear weapons is the logical consequence of this nuclear policy.”<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Expressed in Article 26 of the Vienna Convention on the Law of Treaties (1969).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 729, p. 161.

<sup>3</sup> *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996 (I)*, p. 226.

<sup>4</sup> *Ibid.*, para. 105, point 2F.

<sup>5</sup> *Ibid.*, para. 35.

<sup>6</sup> *Ibid.*, para. 36.

<sup>7</sup> NPT preamble, 2nd recital.

<sup>8</sup> In 1996, Lord Carver, former United Kingdom Chief of the Defence Staff (the professional head of the United Kingdom’s armed forces and the principal military adviser to the Secretary of State for Defence and to the United Kingdom Government) stated that “the indefinite deployment of nuclear weapons carries a high risk of their ultimate use — intentionally, by accident or inadvertence”. See Hansard, HL Deb, 28 October 1996, Vol. 575, col. 134.

<sup>9</sup> Joseph Rotblat, “Science and Nuclear Weapons: Where Do We Go from Here?” *The Blackaby Papers*, No. 5, December 2004, p. 7. In February 2007, Mohamed El Baradei, then Director General of the IAEA, said that Britain cannot “modernize its Trident submarines

## I. INTRODUCTION ET RÉSUMÉ

1. L'obligation de respecter les accords qui ont été conclus constitue un principe juridique et moral absolument essentiel, consacré par le droit international sous la forme du principe *pacta sunt servanda*<sup>1</sup>. L'accord sur lequel porte la présente requête constitue la substance même du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires de 1968 (ci-après le « traité » ou le « TNP »)<sup>2</sup>, en vertu duquel les États non dotés d'armes nucléaires sont convenus de ne pas en acquérir et ceux parties au TNP qui en sont dotés, de négocier en vue de leur élimination.

2. La présente requête ne vise pas à rouvrir la question de la licéité des armes nucléaires, déjà traitée par la Cour dans son avis consultatif du 8 juillet 1996 sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*<sup>3</sup>. Elle concerne en revanche le manquement aux obligations qui découlent de l'article VI du TNP et du droit international coutumier et, en particulier, le fait que les États parties au TNP dotés d'armes nucléaires ont failli à observer leur part de l'accord stratégique et à adopter les mesures que la Cour les avait *unanimentement* appelés à prendre sur le fondement de son analyse de l'article VI, à savoir « poursuivre de bonne foi et mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace »<sup>4</sup>.

3. Dans son avis consultatif, la Cour a fait observer que « [l]e pouvoir destructeur des armes nucléaires ne [pouvait] être endigué ni dans l'espace ni dans le temps » et que ces armes avaient « le pouvoir de détruire toute civilisation, ainsi que l'écosystème tout entier de la planète »<sup>5</sup>. Elle a reconnu les « caractéristiques uniques de l'arme nucléaire, et en particulier ... sa puissance destructrice, ... sa capacité d'infliger des souffrances indicibles à l'homme, ainsi que ... son pouvoir de causer des dommages aux générations à venir »<sup>6</sup>.

4. Tant que les indispensables négociations visant à parvenir à la conclusion recherchée n'auront pas eu lieu, nous continuerons d'être confrontés à la perspective bien réelle des « dévastations qu'une guerre nucléaire ferait subir à l'humanité entière »<sup>7</sup>, ainsi qu'à la possibilité, voire à la probabilité, que des armes nucléaires soient utilisées par accident, par erreur de calcul ou à dessein<sup>8</sup>, et qu'elles prolifèrent. Comme l'a souligné sir Joseph Rotblat, lauréat du prix Nobel de la paix :

« Si certaines nations, dont les plus puissantes sur le plan militaire, affirment qu'elles ont besoin des armes nucléaires pour assurer leur sécurité, alors on ne saurait refuser cette sécurité aux autres pays qui se sentent réellement en danger. La prolifération des armes nucléaires est la conséquence logique de cette politique nucléaire. »<sup>9</sup>

<sup>1</sup> Énoncé à l'article 26 de la convention de Vienne sur le droit des traités de 1969.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 729, p. 161.

<sup>3</sup> *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1996 (I)*, p. 226.

<sup>4</sup> *Ibid.*, par. 105, point 2F.

<sup>5</sup> *Ibid.*, par. 35.

<sup>6</sup> *Ibid.*, par. 36.

<sup>7</sup> TNP, préambule, 2<sup>e</sup> alinéa.

<sup>8</sup> En 1996, lord Carver, ancien chef d'état-major de la défense du Royaume-Uni (responsable des forces armées du Royaume-Uni et conseiller militaire principal du ministre de la défense et du Gouvernement du Royaume-Uni), a déclaré que « le déploiement illimité d'armes nucléaires présent[ait] un risque important que celles-ci finissent par être utilisées, que ce soit intentionnellement, par accident ou par inadvertance ». Voir Hansard, débat à la Chambre des lords, 28 octobre 1996, vol. 575, col. 134.

<sup>9</sup> Joseph Rotblat, « Science and Nuclear Weapons: Where Do We Go from Here? », *The Blackaby Papers*, n° 5, décembre 2004, p. 7. En février 2007, Mohamed El Baradei, alors directeur général de l'AIEA, a affirmé que la Grande-Bretagne ne pouvait pas « à la fois

5. In its Advisory Opinion, the Court observed:

“In the long run, international law, and with it the stability of the international order which it is intended to govern, are bound to suffer from the continuing difference of views with regard to the legal status of weapons as deadly as nuclear weapons.”<sup>10</sup>

A coherent legal system cannot countenance its own destruction or that of the community whose activities it seeks to regulate<sup>11</sup>. That is why fulfilment of the obligation “to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control” is so important.

6. Equally, a coherent and civilized legal system cannot tolerate unacceptable harm to humanity. A lawful and sustainable world order is predicated on a civilizational right to survival rooted in “the principles of humanity”<sup>12</sup> and “elementary considerations of humanity”<sup>13</sup> which help to shape an emerging “law of humanity”<sup>14</sup>, the international law for humankind of which the nuclear disarmament obligation is a key element. Yet it is now 68 years since the very first United Nations General Assembly resolution sought to put in motion the elimination from national arsenals of nuclear weapons and other weapons of mass destruction<sup>15</sup>, almost 45 years since the NPT entered into force and nearly 20 years since the Court delivered its Advisory Opinion. The long delay in fulfilling the obliga-

---

and then tell everyone else that nuclear weapons are not needed in the future”. See David Blair, “UN nuclear watchdog: Trident is hypocritical”, *Daily Telegraph*, 20 February 2007.

<sup>10</sup> See *supra* note 3, para. 98.

<sup>11</sup> As B. S. Chimni has stated, “No legal system can confer on any of its members the right to annihilate the community which engenders it and whose activities it seeks to regulate”. B. S. Chimni, “Nuclear Weapons and International Law: Some Reflections”, in *International Law in Transition: Essays in Memory of Judge Nagendra Singh*, 1992, p. 142. Quoted by Judge Weeramantry in Section V.1 of his dissenting opinion in the Advisory Opinion in *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*, see *supra* note 3, at p. 522; see also the dissenting opinion of Judge Shahabuddeen, *ibid.*, p. 393:

“Thus, however far-reaching may be the rights conferred by sovereignty, those rights cannot extend beyond the framework within which sovereignty itself exists; in particular, they cannot violate the framework. The framework shuts out the right of a State to embark on a course of action which would dismantle the basis of the framework by putting an end to civilization and annihilating mankind.”

<sup>12</sup> From the Martens Clause as expressed in Article 1, paragraph 2, of Protocol I 1977 Additional to the Geneva Conventions 1949:

“In cases not covered by this Protocol or by other international agreements, civilians and combatants remain under the protection and authority of the principles of international law derived from established custom, from the principles of humanity and from the dictates of public conscience.”

<sup>13</sup> *Corfu Channel (United Kingdom v. Albania)*, *Merits, Judgment*, *I.C.J. Reports 1949*, p. 22.

<sup>14</sup> See e.g., the opinion of the Tribunal in the *Einsatzgruppen Case* (1948): “[An] evaluation of international right and wrong, which heretofore existed only in the heart of mankind, has now been written into the books of men as the law of humanity. This law is not restricted to events of war. It envisages the protection of humanity at all times”. *United States of America v. Otto Ohlendorf et al.*, Military Tribunal II, Case No. 9 (1948), in *Trials of War Criminals before the Nuernberg Military Tribunals under Control Council Law No. 10*, Vol. IV, Nuernberg, October 1946-April 1949 (US Government Printing Office, 1950-872486), p. 497, available at [http://www.loc.gov/rr/frd/Military\\_Law/pdf/NT\\_warcriminals\\_Vol-IV.pdf](http://www.loc.gov/rr/frd/Military_Law/pdf/NT_warcriminals_Vol-IV.pdf).

<sup>15</sup> A/RES/I (I), 24 January 1946.

5. Dans son avis consultatif, la Cour a fait observer :

« A terme, le droit international et avec lui la stabilité de l'ordre international qu'il a pour vocation de régir ne peuvent que souffrir des divergences de vues qui subsistent aujourd'hui quant au statut juridique d'une arme aussi meurtrière que l'arme nucléaire. »<sup>10</sup>

Un système juridique cohérent ne saurait admettre sa propre destruction ou celle de la société dont il vise à régir le fonctionnement<sup>11</sup>. C'est pourquoi le respect de l'obligation de « poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace », revêt une telle importance.

6. De même, un système juridique cohérent et civilisé ne saurait tolérer que des dommages soient causés à l'humanité. L'existence pérenne d'un ordre juridique mondial repose sur l'existence d'un droit de la civilisation à la survie, ancré dans « les principes de l'humanité »<sup>12</sup> et les « considérations élémentaires d'humanité »<sup>13</sup>, lesquels forgent le « droit de l'humanité »<sup>14</sup>, ce droit international destiné à toute l'humanité, dont l'obligation de procéder à un désarmement nucléaire constitue un élément fondamental. Or, soixante-huit ans se sont écoulés depuis que l'Assemblée générale des Nations Unies a cherché, avec sa toute première résolution, à lancer le processus visant à éliminer des arsenaux nationaux les armes nucléaires et autres armes de destruction massive<sup>15</sup>, et près de quarante-cinq et respectivement

---

moderniser ses sous-marins Trident et dire à tout le monde que les armes nucléaires ne [seraient] plus nécessaires à l'avenir ». Voir David Blair, « UN nuclear watchdog: Trident is hypocritical », *Daily Telegraph*, 20 février 2007.

<sup>10</sup> Voir *supra* note 3, par. 98.

<sup>11</sup> Pour reprendre les propos de B. S. Chimni, « [a]ucun système juridique ne peut conférer à l'un quelconque de ses membres le droit d'anéantir la société dont il est l'émanation et dont il vise à réglementer le fonctionnement ». (« Nuclear Weapons and International Law: Some Reflections », dans *International Law in Transition: Essays in Memory of Judge Nagendra Singh*, 1992, p. 142). Cité par M. le juge Weeramantry à la section V.1 de l'opinion dissidente qu'il a jointe à l'avis consultatif sur la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, voir *supra* note 3, p. 522; voir aussi l'opinion dissidente de M. le juge Shahabuddeen, *ibid.*, p. 393 :

« Ainsi donc, si étendus que puissent être les droits découlant de la souveraineté, ces droits ne peuvent aller au-delà du cadre dans lequel la souveraineté elle-même existe; en particulier, ils ne peuvent violer ledit cadre. Celui-ci exclut qu'un Etat puisse avoir le droit d'entreprendre une action qui démantèlerait la base du cadre en anéantissant la civilisation et l'humanité. »

<sup>12</sup> Expression tirée de la clause de Martens telle qu'énoncée au paragraphe 2 de l'article premier du Protocole additionnel I de 1977 aux conventions de Genève de 1949 :

« Dans les cas non prévus par le présent Protocole ou par d'autres accords internationaux, les personnes civiles et les combattants restent sous la sauvegarde et sous l'empire des principes du droit des gens, tels qu'ils résultent des usages établis, des principes de l'humanité et des exigences de la conscience publique. »

<sup>13</sup> *Détroit de Corfou (Royaume-Uni c. Albanie)*, fond, arrêt, C.I.J. Recueil 1949, p. 22.

<sup>14</sup> Voir, par exemple, l'opinion du Tribunal de Nuremberg dans l'affaire des *Einsatzgruppen* (1948) : une « évaluation du bien et du mal au niveau international, qui n'existait jusqu'ici que dans le cœur des hommes, est désormais inscrite dans leurs livres en tant que droit de l'humanité. Ce droit ne se limite pas aux actes de guerre, mais a pour objet de protéger l'humanité en toutes circonstances. » *Etats-Unis d'Amérique c. Otto Ohlendorf et consorts*, Tribunal militaire II, affaire n° 9 (1948), dans *Trials of War Criminals before the Nuernberg Military Tribunals under Control Council Law No. 10*, vol. IV, Nuremberg, octobre 1946-avril 1949 (US Government Printing Office, 1950-872486), p. 497; peut être consulté à l'adresse suivante : [http://www.loc.gov/rr/frd/Military\\_Law/pdf/NT\\_war-criminals\\_Vol-IV.pdf](http://www.loc.gov/rr/frd/Military_Law/pdf/NT_war-criminals_Vol-IV.pdf).

<sup>15</sup> A/RES/1(1), 24 janvier 1946.

tions enshrined in Article VI of the NPT constitutes a flagrant denial of human justice<sup>16</sup>.

7. Inspired and guided by these principles and values, this is an Application instituting proceedings against the United Kingdom, an NPT nuclear-weapon State. The underlying claims, described in more detail herein, are that the United Kingdom is: (i) in continuing breach of its obligations under Article VI of the NPT, including specifically its obligation to pursue in good faith negotiations to cease the nuclear arms race at an early date, as well as to pursue in good faith negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control; (ii) in continuing breach of customary international law with respect to the same obligations; and (iii) in continuing breach of its obligation to perform its international legal obligations in good faith.

8. The Applicant herein is the Republic of the Marshall Islands (the “Marshall Islands”, “RMI” or “Applicant”). The Applicant is a non-nuclear-weapon State party to the NPT. The Marshall Islands acceded to the Treaty on 30 January 1995 and has continued to be a party to it since that time.

9. While cessation of the nuclear arms race and nuclear disarmament are vitally important objectives for the entire international community, the Marshall Islands has a particular awareness of the dire consequences of nuclear weapons. The Marshall Islands was the location of repeated nuclear weapons testing from 1946 to 1958, during the time that the international community had placed it under the trusteeship of the United States<sup>17</sup>. During those 12 years, 67 nuclear weapons of varying explosive power were detonated in the Marshall Islands, at varying distances from human population<sup>18</sup>. According to the 3 September 2012 Report of Calin Georgescu, a Special Rapporteur to the UN Human Rights Council, the devastating adverse impact on the Marshall Islands of those nuclear substances and wastes continues to this day<sup>19</sup>. The Special Rapporteur concludes that “the harm suffered by the Marshallese people has resulted in an increased global understanding of the movement of radionuclides through marine and terrestrial environments”, and urges the international community to “learn from the Marshallese experience with nuclear contamination, particularly the . . . understanding of the relationship between radioiodine and thyroid cancer”<sup>20</sup>.

10. With regard to the RMI’s interest in bringing this Application to the Court, the following should be added. It is well known that over recent years the RMI has been preoccupied with combating the extremely harmful consequences that the effects of climate change have for its very survival. While focusing on the problem of climate change, the RMI has come to realize that it cannot ignore the other major threat to its survival: the ongoing threat posed by the existence of large arsenals of nuclear weapons the use of which, according to the Court, “seems

<sup>16</sup> Cf. Judge Cañado Trindade’s remarks in Section XIII of his separate opinion in *Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. Senegal)*, Judgment, I.C.J. Reports 2012 (I), pp. 544-548; especially at paragraph 145 where he contrasts “the brief time of human beings (*vita brevis*) and the often prolonged time of human justice”.

<sup>17</sup> Report of the Special Rapporteur on the implications for human rights of the environmentally sound management and disposal of hazardous substances and wastes, Calin Georgescu; Addendum, Mission to the Marshall Islands (27-30 March 2012) and the United States of America (24-27 April 2012): 3 September 2012, doc. A/HRC/21/48/Add.1.

<sup>18</sup> *Ibid.*, paras. 1-18.

<sup>19</sup> *Ibid.*, para. 19.

<sup>20</sup> *Ibid.*, para. 66 (b).

vingt ans depuis que le TNP est entré en vigueur et que la Cour a rendu son avis consultatif. Le long retard pris relativement au respect des obligations consacrées par l'article VI du TNP constitue un déni flagrant de justice des hommes<sup>16</sup>.

7. Inspirée et guidée par ces principes et valeurs, la présente requête introduit une instance contre le Royaume-Uni, Etat partie au TNP doté d'armes nucléaires. Les demandes qui suivent sont reprises et détaillées plus avant dans la requête : le Royaume-Uni : i) manque de manière continue aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VI du TNP, en particulier à celle de mener de bonne foi des négociations devant, d'une part, mettre fin à une date rapprochée à la course aux armements nucléaires et, d'autre part, conduire à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace ; ii) manque de manière continue à ces mêmes obligations qui lui incombent en vertu du droit international coutumier ; et iii) manque de manière continue à son obligation de s'acquitter de bonne foi de ses obligations juridiques internationales.

8. Le demandeur à la présente est la République des Iles Marshall (ci-après les « Iles Marshall »), Etat partie au TNP non doté d'armes nucléaires. Les Iles Marshall sont devenues partie au traité par voie d'adhésion le 30 janvier 1995 et n'ont cessé de l'être depuis lors.

9. Si la cessation de la course aux armements nucléaires et le désarmement nucléaire constituent des objectifs d'une importance vitale pour la communauté internationale dans son ensemble, les Iles Marshall sont particulièrement sensibilisées aux effets désastreux des armes nucléaires. De 1946 à 1958, période pendant laquelle la communauté internationale les avait placées sous la tutelle des Etats-Unis d'Amérique (ci-après les « Etats-Unis »), elles ont été à plusieurs reprises le théâtre d'essais nucléaires<sup>17</sup>. Au cours de ces douze années, 67 armes nucléaires de différentes puissances ont explosé dans les Iles Marshall, à distance variable de populations humaines<sup>18</sup>. Selon le rapport du 3 septembre 2012 établi par Calin Georgescu, rapporteur spécial au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies, l'effet dévastateur pour les Iles Marshall de ces substances et déchets nucléaires se fait encore sentir aujourd'hui<sup>19</sup>. Le rapporteur spécial conclut que « les dommages subis par la population marshallaise ont permis de mieux comprendre, au niveau mondial, le cheminement des radionucléides dans les environnements marin et terrestre » et prie la communauté internationale de « tirer les leçons de l'expérience vécue par les Iles Marshall en matière de contamination nucléaire, et en particulier ... des liens entre l'iode radioactif et le cancer de la thyroïde »<sup>20</sup>.

10. S'agissant de l'intérêt de la République des Iles Marshall à introduire la présente requête devant la Cour, il convient d'ajouter ce qui suit. Il est de notoriété publique que, ces dernières années, la République des Iles Marshall a cherché à combattre les conséquences néfastes des effets du changement climatique, qui vont jusqu'à mettre en danger sa survie. En se concentrant sur ce problème, elle a pris conscience qu'elle ne pouvait ignorer l'autre grande menace que font peser sur sa survie les arsenaux nucléaires qui subsistent encore aujourd'hui et dont la Cour a

<sup>16</sup> Voir les observations faites par M. le juge Cançado Trindade à la section XIII de l'opinion individuelle qu'il a jointe à l'arrêt en l'affaire relative à des *Questions concernant l'obligation de poursuivre ou d'extrader (Belgique c. Sénégal)*, arrêt, C.I.J. Recueil 2012 (I), p. 544-548, en particulier au paragraphe 145, où il oppose « le temps compté des êtres humains (*vita brevis*) et le temps souvent long de la justice des hommes ».

<sup>17</sup> Rapport du rapporteur spécial sur les incidences sur les droits de l'homme de la gestion et de l'élimination écologiquement rationnelles des produits et déchets dangereux, Calin Georgescu ; additif, mission dans les Iles Marshall (27-30 mars 2012) et aux Etats-Unis d'Amérique (24-27 avril 2012), 3 septembre 2012, doc. A/HRC/21/48/Add.1.

<sup>18</sup> *Ibid.*, par. 1-18.

<sup>19</sup> *Ibid.*, par. 19.

<sup>20</sup> *Ibid.*, par. 66 b).

scarcely reconcilable with respect for . . . requirements [of the principles and rules of law applicable in armed conflict]”<sup>21</sup>. It is obvious that the RMI’s participation in the common struggle against climate change needs to lead to firm commitments by all States, which commitments must include not only moral, but also legal obligations aimed at realizing concrete, clear-cut goals in order to remove the threat of devastation caused by continued reliance on the use of fossil fuel energy sources. It is from this perspective of striving to reach agreement on such commitments in the struggle against climate change that the RMI has concluded that it is no longer acceptable simply to be a party to the NPT while total nuclear disarmament pursuant to Article VI and customary international law remains at best a distant prospect. This Application seeks to ensure that the legal obligations undertaken 44 years ago by the United Kingdom in the context of the NPT do indeed deliver the promised result.

11. One of the reasons why the RMI became a party to the NPT is that this Treaty is the key instrument of the international community for ridding the world of nuclear weapons<sup>22</sup>. The Treaty contains the solemn promise and legal obligation of the nuclear weapon States to sit down and negotiate towards total nuclear disarmament. That promise has been broken and that obligation has not been met.

12. Article VI of the Treaty states, in its entirety, as follows:

“Each of the parties to the Treaty undertakes to pursue negotiations in good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control.”

13. As previously stated, the Court concluded its Advisory Opinion of 8 July 1996 by *unanimously* holding that “[t]here exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control”<sup>23</sup>.

14. More than four decades after signing and ratifying the NPT, the United Kingdom maintains and continuously modernizes its nuclear arsenal.

15. The United Kingdom has not pursued in good faith negotiations to cease the nuclear arms race at an early date through comprehensive nuclear disarmament or other measures, and instead is taking actions to improve its nuclear weapons system and to maintain it for the indefinite future.

16. Similarly, the United Kingdom has not fulfilled its obligation to pursue in good faith negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under

<sup>21</sup> See *supra* note 3, para. 95.

<sup>22</sup> At the United Nations High-Level Meeting on Nuclear Disarmament, 26 September 2013, Hon. Mr. Phillip Muller, Minister of Foreign Affairs, Republic of the Marshall Islands, stated that the RMI’s “deeper purpose” is “that no nation and people should ever have to bear witness to the burden of exposure to the devastating impacts of nuclear weapons”, [http://www.un.org/en/ga/68/meetings/nucleardisarmament/pdf/MH\\_en.pdf](http://www.un.org/en/ga/68/meetings/nucleardisarmament/pdf/MH_en.pdf).

<sup>23</sup> See *supra* note 3, para. 105, point 2F.

jugé que l'utilisation n'était «guère conciliable avec le respect [des] exigences ... [relatives aux principes et règles du droit applicable dans les conflits armés]»<sup>21</sup>. La participation de la République des Iles Marshall à la lutte commune contre le changement climatique doit de toute évidence conduire à ce que tous les Etats prennent des engagements fermes, parmi lesquels doivent figurer des obligations non seulement morales mais aussi juridiques visant à atteindre des objectifs concrets clairement définis afin d'éliminer la menace d'une dévastation causée par la poursuite de l'utilisation de sources d'énergie fondées sur des combustibles fossiles. C'est dans le contexte de la recherche d'un accord sur de tels engagements visant à lutter contre le changement climatique que la République des Iles Marshall est parvenue à la conclusion qu'elle ne pouvait plus se contenter d'être partie au TNP, alors que le désarmement nucléaire total, en application de l'article VI et du droit international coutumier, reste au mieux une perspective lointaine. La présente requête vise à faire en sorte que les obligations juridiques contractées il y a quarante-quatre ans par le Royaume-Uni dans le cadre du TNP finissent par aboutir au résultat promis.

11. L'une des raisons pour lesquelles la République des Iles Marshall est devenue partie au TNP tient au fait que ce traité constitue le principal instrument mis au point par la communauté internationale dans le but de débarrasser le monde des armes nucléaires<sup>22</sup>. Il renferme la promesse solennelle des Etats dotés d'armes nucléaires, ainsi que l'obligation juridique qui en découle, de s'asseoir autour d'une table et de négocier en vue de procéder à un désarmement nucléaire total. Or, ces Etats n'ont pas tenu leur promesse, pas plus qu'ils ne se sont acquittés de leur obligation.

12. Le libellé complet de l'article VI du traité est le suivant :

«Chacune des parties au Traité s'engage à poursuivre de bonne foi des négociations sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et sur un traité de désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace.»

13. Comme indiqué précédemment, la Cour, dans son avis consultatif du 8 juillet 1996, a *unanimentement* conclu qu'«[i]l exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace»<sup>23</sup>.

14. Plus de quarante ans après avoir signé et ratifié le TNP, le Royaume-Uni a conservé son arsenal nucléaire et ne cesse de le moderniser.

15. Au lieu de poursuivre de bonne foi des négociations pour mettre fin à la course aux armements nucléaires à une date rapprochée par un désarmement nucléaire complet ou d'autres mesures, le Royaume-Uni cherche à améliorer son système d'armes nucléaires et à le conserver pour une durée illimitée.

16. De même, le Royaume-Uni, au lieu de s'acquitter de son obligation de poursuivre de bonne foi des négociations conduisant à un désarmement nucléaire dans

<sup>21</sup> Voir *supra* note 3, par. 95.

<sup>22</sup> Lors de la réunion de haut niveau des Nations Unies sur le désarmement nucléaire tenue le 26 septembre 2013, M. Phillip Muller, ministre des affaires étrangères de la République des Iles Marshall, a déclaré que l'«objectif ultime» des Iles Marshall consistait à faire en sorte «qu'aucune nation ou population ne doive jamais témoigner du fardeau représenté par une exposition aux impacts dévastateurs d'armes nucléaires»; cette déclaration peut être consultée en anglais à l'adresse suivante: [http://www.un.org/en/ga/68/meetings/nucleardisarmament/pdf/MH\\_en.pdf](http://www.un.org/en/ga/68/meetings/nucleardisarmament/pdf/MH_en.pdf).

<sup>23</sup> Voir *supra* note 3, par. 105, point 2F.

strict and effective international control and instead has opposed the efforts of the great majority of States to initiate such negotiations.

17. These obligations are not limited to the States parties to the Treaty, but also apply to all States as a matter of customary international law.

18. Further, the obligation of a State to perform its legal obligations in good faith, whether arising under a treaty or pursuant to customary international law, is itself a legal obligation which the United Kingdom has breached.

## II. FACTS

### A. *The Five Nuclear-Weapon States Parties to the NPT*

19. The United States was the first country in the world to develop and test nuclear weapons. The United States used nuclear weapons in warfare on the Japanese cities of Hiroshima and Nagasaki on 6 August 1945 and 9 August 1945 respectively<sup>24</sup>. The United States was the sole possessor of nuclear weapons in the world until the Soviet Union tested its first nuclear weapon on 29 August 1949. In 1952, the United Kingdom tested its first nuclear weapon. In 1960, France tested its first nuclear weapon. In 1964, China tested its first nuclear weapon.

20. In the 1960s, the United Kingdom negotiated with other countries, including the United States and the Soviet Union, both possessors of nuclear weapons, and States not possessing nuclear weapons, to reach agreement on what became the Nuclear Non-Proliferation Treaty. The United States, Russia, the United Kingdom, France and China, all parties to the NPT, are the only States meeting the Treaty's definition of a "nuclear-weapon State" for "the purposes of this Treaty"<sup>25</sup>.

21. The Treaty was opened for signature on 1 July 1968, and entered into force on 5 March 1970. The United Kingdom signed the NPT on 1 July 1968 in London, Moscow and Washington and ratified it on 27 November 1968 in London and Washington and on 29 November 1968 in Moscow. The United Kingdom is one of the Treaty's three Depositary Governments<sup>26</sup>.

### B. *The Nine States Possessing Nuclear Weapons*

22. In addition to the five NPT nuclear-weapon States, four non-NPT States are known to possess nuclear weapons: India, Pakistan, Israel and Democratic People's Republic of Korea ("DPRK")<sup>27</sup>.

23. According to the Stockholm International Peace Research Institute ("SIPRI"), the individual and collective world nuclear forces as of January 2013, were as follows:

<sup>24</sup> On 1 July 1945, Prime Minister Winston Churchill gave the United Kingdom's approval for atomic bombs to be dropped on Japan. See Peter Hennessy, *Cabinets and the Bomb*, The British Academy, 2007, p. 8.

<sup>25</sup> Article IX.3 of the NPT provides: "For the purposes of this Treaty, a nuclear-weapon State is one which has manufactured and exploded a nuclear weapon or other nuclear explosive device prior to 1 January 1967".

<sup>26</sup> The others are the Russian Federation and the United States. See <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

<sup>27</sup> Regarding the DPRK, see *infra* note 126.

tous ses aspects effectués sous un contrôle international strict et efficace, s'est opposé aux efforts déployés par la grande majorité des Etats pour engager de telles négociations.

17. Ces obligations ne se limitent pas aux Etats parties au traité, mais, en vertu du droit international coutumier, s'appliquent également à l'ensemble des Etats.

18. Par ailleurs, l'obligation qui incombe à tout Etat de se conformer de bonne foi à ses obligations juridiques, qu'elles découlent d'un traité ou relèvent du droit international coutumier, constitue elle-même une obligation juridique, obligation à laquelle le Royaume-Uni a manqué.

## II. LES FAITS

### A. Les cinq Etats parties au TNP dotés d'armes nucléaires

19. Les Etats-Unis ont été les premiers à mettre au point des armes nucléaires et à les soumettre à des essais. Ils ont ensuite utilisé ces armes en temps de guerre dans les villes japonaises d'Hiroshima et de Nagasaki, respectivement les 6 et 9 août 1945<sup>24</sup>. Il s'agissait du seul pays au monde à posséder de telles armes avant que l'Union soviétique ne procède à un essai de sa première arme nucléaire, le 29 août 1949, suivie par le Royaume-Uni en 1952, la France en 1960 et la Chine en 1964.

20. Dans les années 1960, le Royaume-Uni a négocié avec d'autres pays, dont les Etats-Unis et l'Union soviétique, qui possédaient tous deux des armes nucléaires, ainsi qu'avec des Etats qui n'en étaient pas dotés, afin d'aboutir à un accord sur ce qui est devenu le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. La Chine, les Etats-Unis, la France, le Royaume-Uni et la Russie, qui sont tous parties au TNP, constituent les seuls Etats répondant à la définition donnée dans celui-ci d'un « Etat doté d'armes nucléaires » aux « fins du ... Traité »<sup>25</sup>.

21. Le traité a été ouvert à la signature le 1<sup>er</sup> juillet 1968 et est entré en vigueur le 5 mars 1970. Le Royaume-Uni l'a signé le 1<sup>er</sup> juillet 1968 à Londres, Moscou et Washington, puis l'a ratifié le 27 novembre 1968 à Londres et à Washington et le 29 novembre 1968 à Moscou. Il est l'un des trois gouvernements dépositaires du traité<sup>26</sup>.

### B. Les neuf Etats dotés d'armes nucléaires

22. Outre les cinq Etats parties au TNP dotés d'armes nucléaires, il est avéré que quatre Etats qui n'y sont pas parties possèdent l'arme nucléaire : la République populaire démocratique de Corée (ci-après la « RPDC »), l'Inde, Israël et le Pakistan<sup>27</sup>.

23. Selon l'Institut international de recherche pour la paix de Stockholm (ci-après le « SIPRI »), en janvier 2013, l'arsenal nucléaire mondial, pris individuellement et collectivement, se présentait comme suit :

<sup>24</sup> Le 1<sup>er</sup> juillet 1945, Winston Churchill, premier ministre du Royaume-Uni, a accepté au nom de son pays que des bombes atomiques soient larguées sur le Japon. Voir Peter Hennessy, *Cabinets and the Bomb*, The British Academy, 2007, p. 8.

<sup>25</sup> Le paragraphe 3 de l'article IX du TNP dispose que, « [a]ux fins du présent Traité, un Etat doté d'armes nucléaires est un Etat qui a fabriqué et ... fait exploser une arme nucléaire ou un autre dispositif nucléaire explosif avant le 1<sup>er</sup> janvier 1967 ».

<sup>26</sup> Les deux autres sont la Fédération de Russie et les Etats-Unis. Voir l'adresse suivante : <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

<sup>27</sup> S'agissant de la République populaire démocratique de Corée, voir *infra* note 126.

*World Nuclear Forces, January 2013<sup>28</sup>*  
(All figures are approximate)

Country	Year of first nuclear test	Deployed Warheads <sup>a</sup>	Other Warheads <sup>b</sup>	Total Inventory
United States	1945	2,150 <sup>c</sup>	5,550	~ 7 700 <sup>d</sup>
Russia	1949	~ 1,800	6,700 <sup>e</sup>	~ 8 500 <sup>f</sup>
United Kingdom	1952	160	65	225
France	1960	~ 290	~ 10	~300
China	1964		~ 250	~250
India	1974		90-110	90-110
Pakistan	1998		100-120	100-120
Israel			~80	~ 80
North Korea	2006			6-8?
Total		~ 4,400	~ 12,865	~ 17,270

<sup>a</sup> “Deployed” means warheads placed on missiles or located on bases with operational forces.

<sup>b</sup> These are warheads in reserve, awaiting dismantlement or that require some preparation (e.g., assembly or loading on launchers) before they become fully operationally available.

<sup>c</sup> In addition to strategic warheads, this figure includes nearly 200 non-strategic (tactical) nuclear weapons deployed in Europe.

<sup>d</sup> This figure includes the United States Department of Defense nuclear stockpile of c. 4650 warheads and another c. 3000 retired warheads that are awaiting dismantlement.

<sup>e</sup> This figure includes c. 700 warheads for nuclear-powered ballistic missile submarines (SSBNs) in overhaul and bombers, 2000 non-strategic nuclear weapons for use by short-range naval, air force and air defence forces, and c. 4000 retired warheads awaiting dismantlement.

<sup>f</sup> This includes a military stockpile of c. 4500 nuclear warheads and another c. 4000 retired warheads await dismantlement.

### *C. The United Kingdom and the Nuclear Arms Race*

#### *1. Early nuclear history<sup>29</sup>*

24. On 3 October 1952, the first British atomic device was detonated in the Monte Bello Islands off north-western Australia. On 7 November 1953, the United Kingdom’s first operational atomic bomb, the Blue Danube, arrived at Royal Air Force (RAF) Wittering from AWE Aldermaston<sup>30</sup>.

25. On 26 July 1954 the Cabinet agreed to the manufacture of a much more powerful British hydrogen bomb and on 15 May 1957 the United Kingdom tested a thermonuclear device at Christmas Island in the Pacific<sup>31</sup>.

<sup>28</sup> See Shannon N. Kile, “World Nuclear Forces”, *SIPRI Yearbook 2013*, Oxford University Press, 2013. The question mark (?) against North Korea’s total inventory is in the original.

<sup>29</sup> See Hennessy, *op. cit. supra* note 24, pp. 7-20.

<sup>30</sup> Fifty-eight Blue Danube bombs were produced. They were in service with the Royal Air Force until 1961.

<sup>31</sup> The device yielded 300 kilotons, 30 per cent of the megaton target. On 8 November 1957 Britain’s first megaton hydrogen bomb exploded off Christmas Island, yielding 1.8 megatons. See Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 10.

*Forces nucléaires mondiales, janvier 2013<sup>28</sup>*  
(tous les chiffres sont approximatifs)

Pays	Année du premier essai nucléaire	Ogives déployées <sup>a</sup>	Autres ogives <sup>b</sup>	Inventaire total
Etats-Unis	1945	2150 <sup>c</sup>	5550	~ 7700 <sup>d</sup>
Russie	1949	~ 1800	6700 <sup>e</sup>	~ 8500 <sup>f</sup>
Royaume-Uni	1952	160	65	225
France	1960	~ 290	~ 10	~ 300
Chine	1964		~ 250	~ 250
Inde	1974		90-110	90-110
Pakistan	1998		100-120	100-120
Israël			~ 80	~ 80
Corée du Nord	2006			6-8?
Total		~ 4400	~ 12 865	~ 17 270

<sup>a</sup> Par «déployées», on entend des ogives embarquées sur des missiles ou situées dans des bases dotées de forces opérationnelles.

<sup>b</sup> Ogives de réserve, en attente de démantèlement ou nécessitant une certaine préparation (montage ou chargement sur des lanceurs, etc.) pour être entièrement opérationnelles.

<sup>c</sup> Outre les ogives stratégiques, ce chiffre comprend près de 200 armes nucléaires non stratégiques (tactiques) déployées en Europe.

<sup>d</sup> Ce chiffre comprend l'arsenal nucléaire du ministère de la défense des Etats-Unis, soit environ 4650 ogives opérationnelles, et 3000 ogives déclassées en attente de démantèlement.

<sup>e</sup> Ce chiffre comprend environ 700 ogives destinées à des sous-marins nucléaires lanceurs d'engins (SNLE) en révision et à des bombardiers, 2000 armes nucléaires non stratégiques destinées aux forces navales, aériennes et de défense aérienne à courte portée, et quelque 4000 ogives déclassées en attente de démantèlement.

<sup>f</sup> Ce chiffre comprend un arsenal militaire composé d'environ 4500 ogives nucléaires opérationnelles et de quelque 4000 ogives déclassées en attente de démantèlement.

### C. Le Royaume-Uni et la course aux armements nucléaires

#### 1. Débuts du Royaume-Uni en matière d'armements nucléaires<sup>29</sup>

24. Le 3 octobre 1952, les Britanniques faisaient exploser leur premier dispositif nucléaire dans les Iles Montebello, situées au nord-ouest de l'Australie. Le 7 novembre 1953, le site d'Aldermaston de l'Atomic Weapons Establishment (AWE) livrait la première bombe atomique opérationnelle du Royaume-Uni («Blue Danube») à la base de la Royal Air Force (RAF) de Wittering<sup>30</sup>.

25. Le 26 juillet 1954, le cabinet donna son accord à la fabrication d'une bombe à hydrogène britannique plus puissante et, le 15 mai 1957, le Royaume-Uni procéda à l'essai d'un dispositif thermonucléaire sur l'île Christmas, dans le Pacifique<sup>31</sup>.

<sup>28</sup> Voir Shannon N. Kile, «World Nuclear Forces», *Annuaire 2013 du SIPRI*, Oxford University Press, 2013. Le point d'interrogation (?) concernant l'inventaire total de la Corée du Nord figure dans l'original.

<sup>29</sup> Voir Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 7-20.

<sup>30</sup> Cinquante-huit bombes «Blue Danube» ont été fabriquées. Elles sont restées en service à la Royal Air Force jusqu'en 1961.

<sup>31</sup> Le dispositif avait une puissance de 300 kilotonnes, soit 30% de l'objectif d'une mégatonne. Le 8 novembre 1957, la Grande-Bretagne fit exploser sa première bombe à hydrogène d'une puissance supérieure à celui-ci (1,8 mégatonne) au large de l'île Christmas. Voir Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 10.

26. On 4 August 1958, the United States and United Kingdom Governments concluded the Agreement for Co-operation on the Uses of Atomic Energy for Mutual Defence Purposes (the “Mutual Defence Agreement” or “MDA”)<sup>32</sup>.

27. On 3 January 1963, the Cabinet authorized the purchase of Polaris C3 submarine-launched ballistic missiles and re-entry vehicles from the United States Government. On 25 January 1965, the decision was taken to build four Resolution-class submarines to carry the Polaris missiles, partly to ensure that one boat would always be on station when the Royal Navy assumed the main nuclear weapons system role in the late 1960s. HMS *Resolution*, the first of the four Polaris missile-carrying submarines, was commissioned on 30 October 1967<sup>33</sup> and on 14 June 1969, Polaris submarines formally took over the primary strategic nuclear weapons deployment role from the RAF’s “V” bomber force<sup>34</sup>.

28. The development of the Super Antelope (later known as Chevaline) re-entry body for the United Kingdom’s Polaris warheads was approved on 30 October 1973. This was because the United Kingdom could no longer be certain that a sufficient number of Polaris warheads would penetrate Soviet ABM defences to cause the damage required to exert a credible deterrent effect. In November 1982 the Ministry of Defence announced that Chevaline-equipped missiles were operational at sea<sup>35</sup>.

29. In July 1980, the United Kingdom Government announced the decision to buy the United States Trident C4 missile system as a replacement for the Polaris system, which was due to reach the end of its service life in the early 1990s. In March 1982, however, the order was changed to the Trident II D5, a new missile announced by the United States in October 1981. This ensured missile commonality between the United States Navy and the Royal Navy. The United Kingdom defence establishment wanted to ensure that any future United Kingdom nuclear system remained in step with United States nuclear hardware and weapon programmes after the difficult experience with the indigenous Chevaline upgrade. Former Permanent Under Secretary at the Ministry of Defence, Sir Michael Quinlan, stated in 2004 that

“Purely in weight of strike potential the United Kingdom could have been content with less than Trident could offer, even in the C4 version originally chosen (let alone D5 version to which the United Kingdom switched in early 1982, when it had become clear that the United States was committed to proceed with its acquisition and deployment). The original choice and the switch were driven in large measure by the long-term financial and logistic benefits of commonality with the United States.”<sup>36</sup>

<sup>32</sup> United Nations, *Treaty Series*, No. 41 (1958), Cmnd 537. See Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 11. The MDA has been renewed from time to time, most recently in 2004.

<sup>33</sup> The other three Polaris submarines were HMS *Repulse*, HMS *Renown* and HMS *Revenge*.

<sup>34</sup> See Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 14. The four nuclear-powered submarines were each equipped with 16 Polaris missiles, with three 200-kiloton warheads on each missile. Polaris was modernized with the Chevaline upgrade to have a number of dummy or decoy warheads on each missile as well, but each missile could only be used against one target.

<sup>35</sup> *Ibid.*

<sup>36</sup> Michael Quinlan, “The British Experience”, in Henry Sokolski (ed.), *Getting MAD: Mutual Assured Destruction, Its Origins and Practice*, Carlisle, Pennsylvania, Strategic Studies Institute, Army War College, November 2004, p. 271.

26. Le 4 août 1958, le Gouvernement des Etats-Unis et celui du Royaume-Uni conclurent l'accord de coopération sur les usages de l'énergie atomique pour les besoins mutuels de défense (l'« accord de défense mutuelle »)<sup>32</sup>.

27. Le 3 janvier 1963, le cabinet autorisa l'achat au Gouvernement des Etats-Unis de missiles balistiques lancés par sous-marin (Polaris C3) et de vecteurs de rentrée. Le 25 janvier 1965, la décision fut prise de construire quatre sous-marins de la classe Resolution destinés à être équipés de missiles Polaris, notamment pour faire en sorte qu'un bâtiment soit toujours en station lorsque, à la fin des années 1960, la Royal Navy serait devenue la pierre angulaire du système britannique d'armement nucléaire. Le HMS *Resolution*, premier des quatre sous-marins équipés de missiles Polaris, fut mis en service le 30 octobre 1967<sup>33</sup> et, le 14 juin 1969, le premier rôle en ce qui concerne le déploiement d'armes nucléaires stratégiques fut officiellement transféré de la RAF et de sa flotte de bombardiers de la classe « V » aux sous-marins Polaris<sup>34</sup>.

28. Le 30 octobre 1973, le Royaume-Uni approuva la mise au point du vecteur de rentrée Super Antelope (par la suite rebaptisé Chevaline) destiné aux ogives Polaris britanniques, car il n'était plus certain qu'un nombre suffisant d'ogives Polaris parviendraient, le cas échéant, à percer les défenses antimissiles balistiques soviétiques de manière à causer des dommages suffisants pour exercer un effet dissuasif crédible. En novembre 1982, le ministère de la défense annonça que les missiles équipés du vecteur Chevaline étaient opérationnels en mer<sup>35</sup>.

29. En juillet 1980, le Gouvernement du Royaume-Uni fit part de sa décision d'acquérir le système de missiles Trident C4 américain afin de remplacer le dispositif Polaris, qui devait arriver en fin de vie opérationnelle au début des années 1990. En mars 1982, il modifia toutefois sa commande au profit du Trident II D5, un nouveau missile que les Etats-Unis avaient annoncé en octobre 1981, ce qui allait permettre aux marines militaires américaine et britannique d'utiliser les mêmes missiles. L'*establishment* de la défense du Royaume-Uni voulait s'assurer que l'éventuel futur système nucléaire britannique reste en phase avec le matériel et les programmes d'armes nucléaires des Etats-Unis, compte tenu des difficultés rencontrées avec la mise à niveau nationale (Chevaline). En 2004, sir Michael Quinlan, alors secrétaire général du ministère de la défense, devait déclarer :

« Si l'on ne considère que le potentiel de frappe, le Royaume-Uni aurait pu se contenter d'une solution inférieure au dispositif Trident, même dans la version C4 qu'il avait initialement retenue (sans parler de la version D5 que le Royaume-Uni a finalement choisie début 1982, lorsqu'il est apparu que les Etats-Unis étaient déterminés à mettre au point ce nouveau système et à le déployer). Le choix initial et la décision de modifier la commande découlent, dans une large mesure, des avantages d'ordre financier et logistique que l'utilisation d'un matériel commun avec les Etats-Unis allait offrir à long terme. »<sup>36</sup>

<sup>32</sup> Nations Unies, *Recueil des traités*, vol. 41 (1958), Cmnd 537. Voir Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 11. L'accord de défense mutuelle a été reconduit à plusieurs reprises, en dernier lieu en 2004.

<sup>33</sup> Les trois autres sous-marins Polaris étaient le HMS *Repulse*, le HMS *Renown* et le HMS *Revenge*.

<sup>34</sup> Voir Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 14. Les quatre sous-marins à propulsion nucléaire (ci-après « sous-marins nucléaires ») étaient tous équipés de 16 missiles Polaris munis chacun de trois ogives de 200 kilotonnes. Ces missiles bénéficièrent de la mise à niveau Chevaline, destinée à leur ajouter un certain nombre d'ogives factices ou leurres, mais chacun d'entre eux ne pouvait être utilisé que contre une seule cible.

<sup>35</sup> *Ibid.*

<sup>36</sup> Michael Quinlan, « The British Experience », dans Henry Sokolski (dir. publ.), *Getting MAD: Mutual Assured Destruction, Its Origins and Practice*, Carlisle, Pennsylvanie, Strategic Studies Institute, Army War College, novembre 2004, p. 271.

2. *The United Kingdom's current nuclear arsenal*<sup>37</sup>

30. The United Kingdom's nuclear arsenal is based upon the submarine-launched Trident D5 missile. It is the United Kingdom's third-generation strategic nuclear weapon system. Trident was procured during the final decade of the Cold War and was brought into service to replace Polaris over a six-year period beginning in December 1994<sup>38</sup>. It is now the United Kingdom's only nuclear weapons system, the United Kingdom having retired its air-launched WE177 free-fall nuclear bombs and repatriated forward-deployed United States tactical nuclear weapons operated by United Kingdom forces under dual-key arrangements in the 1990s<sup>39</sup>.

31. The Trident nuclear weapons system has three technical components<sup>40</sup>:

- (a) The Vanguard-class nuclear-powered ballistic submarines (SSBN), of which the United Kingdom has four: HMS *Vanguard*, HMS *Victorious*, HMS *Vigilant* and HMS *Vengeance*, designed and built in the United Kingdom by Vickers Shipbuilding and Engineering Ltd., (VSEL), now BAE Systems, in Barrow-in-Furness, Cumbria. Refit and maintenance are carried out by Devonport Management Limited in Devonport, Plymouth, United Kingdom.
- (b) The Trident D5 submarine-launched intercontinental ballistic missile (ICBM), manufactured in the United States by Lockheed Martin. Under the Polaris Sales Agreement as modified for Trident<sup>41</sup>, the United Kingdom has title to 58 missiles<sup>42</sup>. Aside from those currently deployed, the missiles are held in a communal pool at the United States Strategic Weapons facility at King's Bay, Georgia, United States. Each submarine is capable of carrying up to 16 Trident D5 missiles.
- (c) The components for the nuclear warheads, including qualitative improvements to them, are made in the United Kingdom at the Atomic Weapons Establishment (AWE) Aldermaston, Berkshire, and assembled at nearby AWE Burghfield. There is extensive collaboration between the United Kingdom and the United States on the production of the United Kingdom's warheads under the Mutual Defence Agreement,

“which provides for extensive co-operation on nuclear warhead and reactor technologies, in particular the exchange of classified information concerning nuclear weapons to improve ‘design, development and

---

<sup>37</sup> See House of Commons Defence Committee, *The Future of the United Kingdom's Nuclear Deterrent: The White Paper* (House of Commons (HC) 225-1), Vol. 1, Chap. 2.

<sup>38</sup> HMS *Vanguard*, the first Trident missile-carrying submarine, was commissioned on 14 August 1993 and sailed on the first Trident operational patrol in December 1994. HMS *Repulse* returned to Faslane on 13 May 1996 at the end of the final Polaris operational patrol, marking the end of Polaris's 27 years of continuous patrols. See Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 18.

<sup>39</sup> See *supra* note 37, Vol. 1, para. 8.

<sup>40</sup> *Ibid.*, paras. 9-10.

<sup>41</sup> The Polaris Sales Agreement was signed in Washington D.C. on 6 April 1963. On 30 September 1980 an exchange of diplomatic Notes incorporated the Trident sale into the Polaris Sales Agreement.

<sup>42</sup> House of Commons Defence Committee, Session 2005-2006, Eighth Report, para. 21.

## 2. Arsenal nucléaire actuel du Royaume-Uni<sup>37</sup>

30. Le missile Trident D5 lancé par sous-marin constitue le noyau de l'arsenal nucléaire britannique, un système d'armes nucléaires stratégiques de troisième génération. Le programme d'acquisition du système Trident par le Royaume-Uni a couvert la dernière décennie de la guerre froide et la mise en service de ce système en remplacement du dispositif Polaris s'est étalée sur une période de six ans, qui a débuté en décembre 1994<sup>38</sup>. Il s'agit désormais de l'unique système d'armes nucléaires du Royaume-Uni, celui-ci ayant déclassé ses bombes nucléaires aéroportées à gravitation WE177 et rapatrié les armes nucléaires tactiques américaines déployées à l'avant, qui, dans les années 1990, étaient gérées dans le cadre d'un système de la double clef<sup>39</sup>.

31. Le système d'armes nucléaires Trident a trois composantes techniques<sup>40</sup> :

- a) les quatre sous-marins nucléaires britanniques lanceurs d'engins de classe Vanguard (HMS *Vanguard*, HMS *Victorious*, HMS *Vigilant* et HMS *Vengeance*), qui ont été conçus et fabriqués au Royaume-Uni par la société Vickers Shipbuilding and Engineering Ltd. (VSEL), désormais appelée BAE Systems, à Barrow-in-Furness, dans le comté de Cumbria. La remise en état et la maintenance de ces bâtiments sont assurées par la société Devonport Management Limited dans le port de Devonport, à Plymouth (Royaume-Uni);
- b) le missile balistique intercontinental lancé par sous-marin Trident D5, fabriqué aux Etats-Unis par Lockheed Martin. En vertu de l'accord de vente relatif au système Polaris, tel que modifié pour le dispositif Trident<sup>41</sup>, le Royaume-Uni a droit à 58 missiles<sup>42</sup>. Les missiles qui ne sont pas déployés actuellement se trouvent dans un bassin commun du centre américain des armes stratégiques de King's Bay, en Géorgie (Etats-Unis). Chaque sous-marin peut être équipé d'un maximum de 16 missiles Trident D5;
- c) la fabrication des composantes des ogives nucléaires et leur amélioration sont effectuées au Royaume-Uni, sur un site de l'AWE situé à Aldermaston, dans le comté du Berkshire, et assemblées sur un autre site de l'AWE situé à proximité, à Burghfield. Le Royaume-Uni et les Etats-Unis collaborent étroitement à la production des ogives britanniques dans le cadre de l'accord de défense mutuelle,

«qui prévoit une coopération poussée dans le domaine des technologies relatives aux ogives et aux réacteurs nucléaires, notamment l'échange d'informations classées secrètes sur les armes nucléaires, en vue d'améliorer

<sup>37</sup> Voir commission de la défense de la Chambre des communes, *The Future of the United Kingdom's Nuclear Deterrent: The White Paper*, 225-1, vol. 1, chap. 2.

<sup>38</sup> Le HMS *Vanguard*, premier sous-marin porteur de missiles Trident, a été mis en service le 14 août 1993 et a pris la mer pour sa première patrouille opérationnelle Trident en décembre 1994. Le HMS *Repulse* a regagné Faslane le 13 mai 1996 à l'issue de la dernière patrouille opérationnelle Polaris, marquant la fin du programme de patrouilles éponymes, mené sans interruption pendant vingt-sept ans. Voir Hennessy, *op. cit. supra* note 24, p. 18.

<sup>39</sup> Voir *supra* note 37, vol. 1, par. 8.

<sup>40</sup> *Ibid.*, par. 9-10.

<sup>41</sup> L'accord de vente relatif au système Polaris a été signé à Washington, D.C., le 6 avril 1963. Le 30 septembre 1980, un échange de notes diplomatiques a permis d'intégrer la vente du dispositif Trident dans l'accord de vente relatif au système Polaris.

<sup>42</sup> Commission de la défense de la Chambre des communes, session 2005-2006, huitième rapport, par. 21.

fabrication' capability and the transfer of nuclear warhead-related materials"<sup>43</sup>.

As a result, some components of the United Kingdom warheads are manufactured, and undergo qualitative improvements, in the United States<sup>44</sup>.

32. The submarine fleet is supported by an extensive onshore infrastructure. The Vanguard submarines are based at HM Naval Base Clyde, Faslane, Scotland. Nuclear warheads are fitted to the D5 missiles at the Royal Naval Armaments Depot Coulport (part of HM Naval Base Clyde). The warheads are transported by road from AWE Burghfield to Coulport, where they are placed in underground bunkers in the Trident Area. When required they are taken to the Explosive Handling Jetty where they are fitted onto the missiles on the Trident submarines.

33. The *Strategic Defence Review*, published on 8 July 1998<sup>45</sup>, affirmed the Government's commitment to maintaining a nuclear weapons system but made a number of changes to it. The warhead stockpile was to be cut from the ceiling of up to 300 warheads maintained by the previous Government to fewer than 200 operationally available warheads. The patrol cycle of the Trident submarines was also relaxed with normally only one submarine on patrol at any one time. As with pre-Chevaline Polaris<sup>46</sup>, each submarine would now carry a maximum of 48 warheads, rather than the ceiling of up to 96. The Trident submarine's alert status was also to be reduced. Missiles had not been targeted for some years but, in addition, submarines would normally now be at several days' rather than 15 minutes' notice to fire<sup>47</sup>. A requirement for an additional seven Trident missile bodies was cancelled, leaving a new total of 58.

34. The *Strategic Defence and Security Review*, published on 19 October 2010<sup>48</sup>, reaffirmed the United Kingdom's commitment to a submarine-launched nuclear weapons system on continuous alert based on the Trident missile delivery system, and announced that: the number of warheads on board each deployed submarine would be reduced from 48 to 40; the requirement for operationally available warheads would be reduced from fewer than 160 to no more than 120; the number of operational missiles on the Vanguard class submarines would be reduced to no more than 8; and the United Kingdom's overall nuclear weapons stockpile would be reduced from not more than 225 to no more than 180 by the mid-2020s<sup>49</sup>.

<sup>43</sup> N. Ritchie, "A Nuclear Weapons-Free World? Britain, Trident and the Challenges Ahead", Palgrave Macmillan, 2012, p. 92. Ritchie goes on to state that "Britain remains highly dependent on the US for nuclear weapon systems, technology and support": *ibid.*, p. 95.

<sup>44</sup> John Ainslie, "United Kingdom", in Ray Acheson, (ed.), *Assuring Destruction Forever: Nuclear Weapon Modernization around the World*, Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom, 2012, pp. 68-71, <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/modernization/assuring-destruction-forever.pdf>.

<sup>45</sup> *Strategic Defence Review* 1998 (Cm 3999), available at [http://webarchive.nationalarchives.gov.uk/20121026065214/www.mod.uk/NR/rdonlyres/65F3D7AC-4340-4119-93A2-20825848E50E/0/sdr1998\\_complete.pdf](http://webarchive.nationalarchives.gov.uk/20121026065214/www.mod.uk/NR/rdonlyres/65F3D7AC-4340-4119-93A2-20825848E50E/0/sdr1998_complete.pdf).

<sup>46</sup> See *supra* para. 27.

<sup>47</sup> *Strategic Defence Review*, see *supra* note 45, para. 68.

<sup>48</sup> *Securing Britain in an Age of Uncertainty: The Strategic Defence and Security Review*, October 2010 (Cm 7948), available at: [http://www.direct.gov.uk/prod\\_consum\\_dg/groups/dg\\_digitalassets/@dg/@en/documents/digitalasset/dg\\_191634.pdf](http://www.direct.gov.uk/prod_consum_dg/groups/dg_digitalassets/@dg/@en/documents/digitalasset/dg_191634.pdf).

<sup>49</sup> *Op. cit. supra* note 48, para. 3.11.

les capacités «de conception, de développement et de fabrication» ainsi que le transfert de matières en rapport avec la fabrication d'ogives nucléaires»<sup>43</sup>.

En conséquence, les opérations de fabrication et d'amélioration de certaines composantes des ogives britanniques se déroulent aux Etats-Unis<sup>44</sup>.

32. La flotte de sous-marins est appuyée par une vaste infrastructure terrestre. Le point d'attache des sous-marins de classe Vanguard est la base navale de Clyde, à Faslane (Ecosse). Les ogives nucléaires sont montées sur les missiles D5 au dépôt d'armement de la Royal Navy à Coulport (qui fait partie de la base navale de Clyde). Les ogives sont transportées par route du site de Burghfield de l'AWE jusqu'à Coulport, où elles sont entreposées dans des bunkers souterrains de la zone Trident. Au besoin, elles sont acheminées à l'embarcadère de manipulation d'explosifs pour être placées sur les missiles équipant les sous-marins Trident.

33. Dans la *Strategic Defence Review* publiée le 8 juillet 1998<sup>45</sup>, le gouvernement indiqua qu'il était déterminé à conserver un système d'armes nucléaires, mais en y apportant un certain nombre de changements. S'agissant du stock d'ogives, le plafond devait ainsi être ramené de 300 (soit le nombre d'ogives conservées par le gouvernement précédent) à moins de 200 ogives opérationnelles. Il convenait par ailleurs d'assouplir le cycle des patrouilles de sous-marins Trident, de sorte qu'un seul bâtiment à la fois prenne la mer. Il était également prévu que chaque sous-marin serait équipé de 48 ogives au maximum (et non de 96, le plafond), comme cela avait été le cas avec la version du système Polaris antérieure à Chevaline<sup>46</sup>. L'état d'alerte des sous-marins Trident devait, lui aussi, être réduit. Les missiles n'avaient pas été pointés pendant plusieurs années, mais il y avait désormais lieu de porter le préavis de tir des sous-marins de 15 minutes à plusieurs jours<sup>47</sup>. Parallèlement, le nombre total des vecteurs de missile Trident passait à 58 exemplaires, la décision de se munir de sept exemplaires supplémentaires ayant été annulée.

34. Dans la *Strategic Defence and Security Review* publiée le 19 octobre 2010<sup>48</sup>, le Royaume-Uni a réaffirmé sa détermination à conserver un système d'armes nucléaires lancées par sous-marin, qui soit en état d'alerte continu et repose sur le système de lancement de missiles Trident, et annoncé que le nombre d'ogives embarquées par chaque sous-marin déployé serait ramené de 48 à 40, que celui des ogives devant être opérationnelles passerait de moins de 160 à 120 au maximum, que le nombre maximal de missiles opérationnels sur chaque sous-marin de la classe Vanguard serait réduit à huit et que le stock global du Royaume-Uni serait limité à 180 armes nucléaires (contre un plafond de 225 actuellement) d'ici au milieu des années 2020<sup>49</sup>.

<sup>43</sup> N. Ritchie, «A Nuclear Weapons-Free World? Britain, Trident and the Challenges Ahead», Palgrave Macmillan, 2012, p. 92. Ritchie précise ensuite que «la Grande-Bretagne reste très dépendante des Etats-Unis s'agissant des systèmes d'armes nucléaires ainsi que des technologies et du soutien y afférents» : *ibid.*, p. 95.

<sup>44</sup> John Ainslie, «United Kingdom», dans Ray Acheson (dir. publ.), *Assuring Destruction Forever: Nuclear Weapon Modernization around the World, Reaching Critical Will: A Project of the Women's International League for Peace and Freedom*, 2012, p. 68-71, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Publications/modernization/assuring-destruction-forever.pdf>.

<sup>45</sup> *Strategic Defence Review* de 1998, Cm 3999, peut être consultée à l'adresse suivante : [http://webarchive.nationalarchives.gov.uk/20121026065214/www.mod.uk/NR/rdonlyres/65F3D7AC-4340-4119-93A2-20825848E50E/0/sdr1998\\_complete.pdf](http://webarchive.nationalarchives.gov.uk/20121026065214/www.mod.uk/NR/rdonlyres/65F3D7AC-4340-4119-93A2-20825848E50E/0/sdr1998_complete.pdf).

<sup>46</sup> Voir *supra* par. 27.

<sup>47</sup> *Strategic Defence Review*, voir *supra* note 45, par. 68.

<sup>48</sup> *Securing Britain in an Age of Uncertainty: The Strategic Defence and Security Review*, octobre 2010, Cm 7948, peut être consulté à l'adresse suivante : [http://www.direct.gov.uk/prod\\_consum\\_dg/groups/dg\\_digitalassets/@dg/@en/documents/digitalasset/dg\\_191634.pdf](http://www.direct.gov.uk/prod_consum_dg/groups/dg_digitalassets/@dg/@en/documents/digitalasset/dg_191634.pdf).

<sup>49</sup> *Op. cit. supra* note 48, par. 3.11.

### 3. Nuclear policy, doctrine and expenditure

35. The Royal Navy has maintained unbroken nuclear weapon patrols since 1968. The *Strategic Defence Review* 1998, stated that the United Kingdom would continue to maintain these continuous-at-sea nuclear armed patrols. This means that one of the four Vanguard-class submarines is on patrol at any given time<sup>50</sup>.

36. Trident is the United Kingdom's most advanced nuclear weapon system to date. With a range of between 6,500 kilometres and 12,000 kilometres, depending on payload, Trident's greater speed, accuracy and multiple independently targetable warheads distinguish it from, and enable it to reach more targets than, its predecessor, Polaris Chevaline.

37. As the Defence Select Committee noted in 1994:

“Trident's accuracy and sophistication in other respects does — and was always intended to — represent a significant enhancement of the United Kingdom's nuclear capability. We have invested a great deal of money to make it possible to attack more targets with greater effectiveness using nominally equivalent explosive power.”<sup>51</sup>

38. Trident was originally designed as a strategic nuclear system with respect to threats posed by the Soviet Union. In 1993, however, following the end of the Cold War, the then Secretary of State for Defence announced that in future Trident's role would be to deter “potential aggressors” from threatening United Kingdom “vital interests”. In order to do this, Trident was assigned an additional “sub-strategic” role<sup>52</sup>:

“The ability to undertake a massive strike with strategic systems is not enough to ensure deterrence. An aggressor might, in certain circumstances, gamble on a lack of will ultimately to resort to such dire action. It is therefore important for the credibility of our deterrent that the United Kingdom also possesses the capability to undertake a more limited nuclear strike in order to induce a political decision to halt aggression by delivering an unmistakable message of our willingness to defend our vital interests to the utmost.”<sup>53</sup>

39. As part of the agreement under which the United Kingdom procured Polaris and subsequently Trident missiles from the United States, United Kingdom Trident forces are assigned to NATO to be used for the defence of the Alliance “except where the United Kingdom Government may decide that supreme national

<sup>50</sup> *Strategic Defence Review*, see *supra*, note 45, para. 66.

<sup>51</sup> HC 297 of Session 1993-1994, p. xiv.

<sup>52</sup> Hansard, HC Deb, 18 October 1993, col. 34. The United Kingdom's sub-strategic capability was at that time provided by the soon to be retired WE177 bomb carried on Tornado aircraft.

<sup>53</sup> Malcolm Rifkind, “United Kingdom Defence Strategy: A Continuing Role for Nuclear Weapons”, 16 November 1993, Centre for Defence Studies, King's College London; see also the *Strategic Defence Review* 1998, *supra* para. 63:

“The credibility of deterrence also depends on retaining an option for a limited strike that would not automatically lead to a full scale nuclear exchange. Unlike Polaris and Chevaline, Trident must also be capable of performing this ‘sub-strategic’ role.”

### 3. Politique, doctrine et dépenses du Royaume-Uni en matière d'armements nucléaires

35. Depuis 1968, la Royal Navy a mené sans interruption des patrouilles avec ses sous-marins équipés d'armes nucléaires. Dans sa *Strategic Defence Review* de 1998, le Royaume-Uni a indiqué son intention de conserver ce système de présence nucléaire continue en mer, ce qui signifie que, à tout moment, l'un des quatre sous-marins de la classe Vanguard se trouve en mer<sup>50</sup>.

36. Le dispositif Trident est, à ce jour, le système d'armes nucléaires le plus perfectionné du Royaume-Uni. D'une portée comprise entre 6500 et 12 000 kilomètres suivant la charge utile, il se démarque de son prédécesseur, le dispositif Polaris Chevaline, par une vitesse et une précision accrues ainsi que par des ogives multiples indépendamment guidées, qui lui permettent d'atteindre davantage de cibles.

37. En 1994, la commission de la défense de la Chambre des communes faisait observer :

« De par sa précision et sa sophistication à d'autres égards, le système Trident a considérablement amélioré les capacités nucléaires du Royaume-Uni, ce qui a toujours été son objectif. Nous avons investi des sommes considérables pour acquérir la possibilité d'attaquer davantage de cibles avec une efficacité accrue à puissance explosive nominale équivalente. »<sup>51</sup>

38. Le dispositif Trident avait initialement été conçu comme un système nucléaire stratégique devant permettre de répondre aux menaces posées par l'Union soviétique. Toutefois, en 1993, la guerre froide ayant pris fin, le ministre de la défense de l'époque annonça qu'à l'avenir ce système aurait pour mission de dissuader les « agresseurs potentiels » de menacer les « intérêts vitaux » du Royaume-Uni, un rôle supplémentaire, « substratégique », lui étant assigné à cette fin<sup>52</sup> :

« La faculté d'effectuer une frappe massive avec des systèmes stratégiques n'est pas suffisamment dissuasive à elle seule. Dans certaines circonstances, un agresseur pourrait tabler sur un manque de volonté de recourir, en définitive, à un acte aussi extrême. Il importe donc, pour la crédibilité de [sa] dissuasion, que le Royaume-Uni soit également capable d'effectuer une frappe nucléaire plus limitée, de manière à contraindre l'auteur de l'agression à prendre la décision politique d'y mettre fin, en envoyant un message univoque qui témoigne de la volonté du Royaume-Uni de défendre jusqu'au bout ses intérêts vitaux. »<sup>53</sup>

39. L'accord en vertu duquel le Royaume-Uni a acheté aux États-Unis le système Polaris, puis les missiles Trident, prévoit que les forces faisant partie de son dispositif Trident soient affectées à l'OTAN et qu'elles servent à la défense de l'Alliance, « sauf si le Gouvernement britannique devait décider que ses intérêts natio-

<sup>50</sup> *Strategic Defence Review*, voir *supra* note 45, par. 66.

<sup>51</sup> Chambre des communes, 297, session 1993-1994, p. xiv.

<sup>52</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 18 octobre 1993, col. 34. À l'époque, les capacités substratégiques du Royaume-Uni étaient assurées par la bombe WE177, embarquée sur un avion Tornado, et qui devait bientôt être déclassée.

<sup>53</sup> Malcolm Rifkind, « United Kingdom Defence Strategy: A Continuing Role for Nuclear Weapons », 16 novembre 1993, Centre for Defence Studies, King's College London ; voir aussi la *Strategic Defence Review* de 1998, *supra* note 45, par. 63 :

« La crédibilité de notre dissuasion dépend aussi de notre possibilité d'effectuer une frappe limitée qui ne déclenche pas automatiquement des hostilités nucléaires à grande échelle. Contrairement aux systèmes Polaris et Chevaline, le dispositif Trident doit également être capable de jouer ce rôle « substratégique ». »

interests are at stake”<sup>54</sup>. The United Kingdom is therefore committed to NATO’s nuclear policy, which since the mid-1960s has been based on a doctrine of “flexible response”<sup>55</sup>. One of the key elements of NATO’s nuclear doctrine is that the Alliance refuses to rule out the first use of NATO nuclear weapons, thereby allowing its nuclear planners to prepare for that option<sup>56</sup>.

40. Similarly, the United Kingdom has always refused to rule out the first use of its nuclear weapons, especially in cases where biological or chemical weapons may have been used. For example, shortly after the 1997 general election, the then Minister of State Dr. John Reid stated:

“The role of deterrence . . . must not be overlooked. Even if a potential aggressor has developed missiles with the range to strike at the United Kingdom, and nuclear, biological or chemical warheads to be delivered by those means, he would have to consider — he would do well to consider — the possible consequences of such an attack . . . It seems unlikely that a dictator who was willing to strike another country with weapons of mass destruction would be so trusting as to feel entirely sure that that country would not respond with the power at its disposal.”<sup>57</sup>

41. Following the terrorist attacks on the United States in September 2001, a new chapter of the *Strategic Defence Review* extended the role of nuclear weapons further to include allegedly deterring terrorist organizations:

“The United Kingdom’s nuclear weapons have a continuing use as a means of deterring major strategic military threats, and they have a continuing role in guaranteeing the ultimate security of the United Kingdom. But we also want it to be clear, particularly to the leaders of States of concern and terrorist organizations, that all our forces play a part in deterrence, and that we have a broad range of responses available.”<sup>58</sup>

42. The implication is that the United Kingdom is willing, if deemed to be necessary, to use its nuclear weapons against States of concern and terrorist organizations<sup>59</sup>.

<sup>54</sup> “The British Strategic Nuclear Force: Text of Letters Exchanged between the Prime Minister and the President of the United States and between the Secretary of State for Defence and the US Secretary of Defense.” The letters are reproduced in “Polaris Sales Agreement between the United States and the United Kingdom” signed in Washington on 6 April 1963.

<sup>55</sup> “The Alliance’s Strategic Concept”, NATO Press Release NAC-S(99)65, 24 April 1999.

<sup>56</sup> In 2006 the then Defence Secretary, Des Browne, stated: “A policy of no first use of nuclear weapons would be incompatible with our and NATO’s doctrine of deterrence”, Hansard, HC, 22 May 2006, col. 1331W.

<sup>57</sup> Hansard, HC Deb, 4 December 1997, cols. 576-577.

<sup>58</sup> *Strategic Defence Review: A New Chapter*, 18 July 2002, Vol. 1, para. 21, available at: [http://indianstrategicknowledgeonline.com/web/sdr\\_a\\_new\\_chapter\\_cm5566\\_vol1.pdf](http://indianstrategicknowledgeonline.com/web/sdr_a_new_chapter_cm5566_vol1.pdf).

<sup>59</sup> The 2006 White Paper on *The Future of the United Kingdom’s Nuclear Deterrent* stated, at 3-11:

“We know that international terrorists are trying to acquire radiological weapons. In future, there are risks that they may try to acquire nuclear weapons. While our nuclear deterrent is not designed to deter non-State actors, it should influence the decision-making of any State that might consider transferring nuclear weapons or nuclear technology to terrorists.”

naux suprêmes étaient en jeu»<sup>54</sup>. Le Royaume-Uni est donc lié par la politique nucléaire de l'OTAN, qui, depuis le milieu des années 1960, est fondée sur une doctrine de «réponse souple»<sup>55</sup>, dont l'un des éléments principaux est le refus d'exclure que l'Alliance utilise en premier ses armes nucléaires, ce qui permet à ses planificateurs en la matière de préparer pareille éventualité<sup>56</sup>.

40. Le Royaume-Uni a, lui aussi, toujours refusé d'écarter la possibilité d'employer en premier ses armes nucléaires, surtout si des armes biologiques ou chimiques étaient utilisées à son encontre. Peu après les élections législatives de 1997, M. John Reid, alors ministre d'Etat en charge de la défense, avait par exemple précisé :

«Il ne faut pas minimiser ... le rôle joué par la dissuasion. Même si un agresseur potentiel parvenait à mettre au point des missiles d'une portée suffisante pour atteindre le Royaume-Uni ainsi que des ogives nucléaires, biologiques ou chimiques pouvant être lancées grâce à ces missiles, il lui faudrait encore envisager — il aurait en tout cas intérêt à le faire — les conséquences qu'une telle attaque pourrait avoir... Il semble peu probable qu'un dictateur désireux d'attaquer un autre pays avec des armes de destruction massive puisse croire sérieusement que ce pays ne réplique pas avec toute la puissance dont il dispose.»<sup>57</sup>

41. Après les attentats terroristes qui ont frappé les Etats-Unis en septembre 2001, un nouveau chapitre de la *Strategic Defence Review* a étendu encore davantage le rôle des armes nucléaires, celles-ci devant dès lors également exercer un effet dissuasif sur les organisations terroristes :

«Les armes nucléaires britanniques contribuent en permanence à dissuader les plus importantes menaces militaires stratégiques et participent ainsi, en dernier ressort, à la sécurité du Royaume-Uni. Toutefois, nous tenons aussi à préciser clairement, en particulier aux chefs des Etats qui suscitent des inquiétudes et aux organisations terroristes, que l'ensemble de nos forces jouent un rôle dissuasif, et que nous disposons d'un vaste éventail de réponses possibles.»<sup>58</sup>

42. Cela implique que le Royaume-Uni est prêt, s'il le juge nécessaire, à utiliser ses armes nucléaires contre les Etats qui suscitent des inquiétudes et les organisations terroristes<sup>59</sup>.

<sup>54</sup> «The British Strategic Nuclear Force: Text of Letters Exchanged between the Prime Minister and the President of the United States and between the Secretary of State for Defence and the US Secretary of Defense.» Les lettres en question sont reproduites dans l'«accord de vente relatif au système Polaris conclu entre les Etats-Unis et le Royaume-Uni», signé à Washington le 6 avril 1963.

<sup>55</sup> «Le concept stratégique de l'Alliance», OTAN, communiqué de presse NAC-S(99)65, 24 avril 1999.

<sup>56</sup> En 2006, Des Browne, alors ministre de la défense, avait déclaré qu'«[u]ne politique de non-utilisation en premier des armes nucléaires serait incompatible avec [la] doctrine de dissuasion [du Royaume-Uni] ainsi qu'avec celle de l'OTAN», Hansard, Chambre des communes, 22 mai 2006, col. 1331W.

<sup>57</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 4 décembre 1997, col. 576-577.

<sup>58</sup> *The Strategic Defence Review: A New Chapter*, 18 juillet 2002, vol. 1, par. 21, peut être consulté à l'adresse suivante : [http://indianstrategicknowledgeonline.com/web/sdr\\_a\\_new\\_chapter\\_cm5566\\_voll.pdf](http://indianstrategicknowledgeonline.com/web/sdr_a_new_chapter_cm5566_voll.pdf).

<sup>59</sup> Le livre blanc de 2006 intitulé *The Future of the United Kingdom's Nuclear Deterrent* indiquait, au point 3-11 :

«Nous savons que des terroristes internationaux cherchent à acquérir des armes radiologiques. A l'avenir, ils risquent de tenter d'obtenir des armes nucléaires. Même si notre dissuasion nucléaire ne vise pas en premier lieu les acteurs non étatiques, elle devrait tout de même influencer sur le processus décisionnel de tout Etat susceptible d'envisager de fournir des armes ou des technologies nucléaires à des terroristes.»

43. The *Strategic Defence and Security Review* 2010 states that the United Kingdom “would only consider using nuclear weapons in extreme circumstances of self-defence, including the defence of our NATO allies”, adding: “we remain deliberately ambiguous about precisely when, how and at what scale we would contemplate their use”<sup>60</sup>.

44. The *Strategic Defence and Security Review* reaffirms in modified form existing assurances to non-nuclear-weapon States parties to the NPT. It states “that the United Kingdom will not use or threaten to use nuclear weapons against non-nuclear weapon States parties to the NPT” but notes that “this assurance would not apply to any State in material breach of those non-proliferation obligations”. It also notes that

“while there is currently no direct threat to the United Kingdom or its vital interests from states developing capabilities in other weapons of mass destruction, for example chemical and biological, we reserve the right to review this assurance if the future threat, development and proliferation of these weapons make it necessary”<sup>61</sup>.

45. The United Kingdom has continued to maintain and modernize its nuclear forces with annual expenditure on capital and running costs at around 5 to 6 per cent of the United Kingdom defence budget<sup>62</sup>. This does not include costs for recapitalising the Trident system estimated to be £25 billion at outturn prices<sup>63</sup>.

#### 4. Current plans for modernization and qualitative improvements of the United Kingdom’s nuclear arsenal

46. In December 2006 the United Kingdom Government published a White Paper which formally opened the process to replace the United Kingdom’s Trident nuclear weapons system<sup>64</sup>. The White Paper was endorsed by the House of Commons on 14 March 2007 when the following motion was carried by 409 votes to 161:

“That this House supports the Government’s decisions, as set out in the White Paper *The Future of the United Kingdom’s Nuclear Deterrent* (Cm 6994), to take the steps necessary to maintain the United Kingdom’s minimum strategic nuclear deterrent beyond the life of the existing system and

<sup>60</sup> *Strategic Defence and Security Review*, see *supra* note 48, para. 3.5.

<sup>61</sup> *Ibid.*, para. 3.7.

<sup>62</sup> House of Commons Defence Committee, *The Future of the United Kingdom’s Nuclear Deterrent: The White Paper*, Ninth Report of Session 2006-2007, paras. 149, 152; see also Hansard, HL, 7 June 2010, col. WA28; HC, 20 December 2012, col. 908W. In 2010-2011 the defence resource budget was c. £28bn: Public Expenditure Statistical Analysis 2011, Departmental Budgets, HM Treasury, table 1.3a, available at: [http://www.hm-treasury.gov.uk/d/pesa\\_2011\\_chapter1.pdf](http://www.hm-treasury.gov.uk/d/pesa_2011_chapter1.pdf). A recent analysis by Scientists for Global Responsibility has revealed that the United Kingdom Government spent an average of £327 million per year on nuclear weapons research and development over the three years from 2008 to 2011. See *United Kingdom Nuclear Weapons R&D Spending: Addendum A1 to Offensive Insecurity*, February 2014, available at: <http://www.sgr.org.uk/publications/uk-nuclear-weapons-rd-spending>.

<sup>63</sup> Ministry of Defence, *Initial Gate Parliamentary Report*, London, 2011, p. 10.

<sup>64</sup> Ministry of Defence and Foreign and Commonwealth Office, *The Future of the United Kingdom’s Nuclear Deterrent*, Cm 6994.

43. Dans sa *Strategic Defence and Security Review* de 2010, le Royaume-Uni a indiqué qu'il « n'envisagerait d'employer des armes nucléaires que dans des circonstances extrêmes de légitime défense, y compris pour venir en aide à [ses] alliés de l'OTAN », en ajoutant qu'« [il] s'absten[ait] délibérément de préciser quand, comment et à quelle échelle [il] pourrait en faire usage »<sup>60</sup>.

44. Dans ce même document, il rappelle sous une forme modifiée les assurances qu'il avait déjà données aux Etats parties au TNP dépourvus de l'arme nucléaire. Le Royaume-Uni y a en effet précisé « qu'[il] n'utilisera[it] pas d'armes nucléaires contre des Etats parties au TNP qui n'en sont pas dotés et qu'il ne les menacera[it] pas d'employer de telles armes », mais aussi que « cette assurance ne s'appliquera[it] pas à un Etat ayant manqué de façon substantielle [aux] obligations [en question] relatives à la non-prolifération ». Il a par ailleurs fait observer que,

« même si les Etats travaillant sur d'autres armes de destruction massive, par exemple chimiques et biologiques, ne représent[ai]ent pas à ce stade une menace directe pour le Royaume-Uni ou ses intérêts vitaux, celui-ci se réserv[ait] le droit de réexaminer cette assurance si les menaces posées par ces armes, leur mise au point et leur prolifération devaient l'imposer à l'avenir »<sup>61</sup>.

45. Le Royaume-Uni consacre chaque année au maintien et à la modernisation de ses forces nucléaires 5 à 6% du budget qu'il alloue à la défense<sup>62</sup>, chiffre qui correspond aux dépenses d'investissement et de fonctionnement relatives au système Trident mais n'inclut pas les coûts afférents à la recapitalisation de celui-ci, qui sont estimés à 25 milliards de livres en prix courants<sup>63</sup>.

#### 4. Projets actuels de modernisation et d'amélioration de l'arsenal nucléaire du Royaume-Uni

46. En décembre 2006, le Gouvernement britannique a publié un livre blanc qui a officiellement lancé la procédure de remplacement du système d'armes nucléaires Trident du Royaume-Uni<sup>64</sup>. Ce livre blanc a été approuvé par la Chambre des communes le 14 mars 2007, celle-ci ayant adopté par 409 voix contre 161 la motion suivante :

« Que la présente Chambre soutienne les décisions du gouvernement, telles qu'exposées dans le livre blanc intitulé *The Future of the United Kingdom's Nuclear Deterrent* (Cm 6994), visant à prendre les mesures nécessaires pour perpétuer la dissuasion nucléaire stratégique minimale du Royaume-Uni

<sup>60</sup> *Strategic Defence and Security Review*, voir *supra* note 48, par. 3.5.

<sup>61</sup> *Ibid.*, par. 3.7.

<sup>62</sup> Commission de la défense de la Chambre des communes, *The Future of the United Kingdom's Deterrent: The White Paper*, neuvième rapport, session 2006-2007, par. 149, 152; voir aussi Hansard, Chambre des lords, 7 juin 2010, col. WA28; Chambre des communes, 20 décembre 2012, col. 908W. En 2010-2011, le budget alloué à la défense était d'environ 28 milliards de livres, voir « Public Expenditure Statistical Analysis 2011 », Departmental Budgets, HM Treasury, table 1.3a, peut être consulté à l'adresse suivante: [http://www.hm-treasury.gov.uk/d/pesa\\_2011\\_chapter1.pdf](http://www.hm-treasury.gov.uk/d/pesa_2011_chapter1.pdf). Une analyse récemment effectuée par l'organisation Scientists for Global Responsibility a révélé que, de 2008 à 2011, le Gouvernement du Royaume-Uni avait dépensé en moyenne 327 millions de livres par an en recherche et développement dans le domaine des armes nucléaires. Voir *United Kingdom Nuclear Weapons R&D Spending: Addendum A1 to Offensive Insecurity*, février 2014, peut être consulté à l'adresse suivante: <http://www.sgr.org.uk/publications/uk-nuclear-weapons-rd-spending>.

<sup>63</sup> Ministère de la défense, *Initial Gate Parliamentary Report*, Londres, 2011, p. 10.

<sup>64</sup> Ministère de la défense et ministère des affaires étrangères et du Commonwealth, *The Future of the United Kingdom's Nuclear Deterrent*, Cm 6994.

to take further steps towards meeting the United Kingdom's disarmament responsibilities under Article VI of the Non-Proliferation Treaty."<sup>65</sup>

47. According to British Pugwash, the effect of that vote and its present and future consequences are as follows:

"Parliament voted to authorize the initial 'Concept' phase of the Trident replacement system. The next major milestone, known as the 'Initial Gate' decision, was to move to the 'Assessment' phase, involving further detailed refinement of a set of design options to enable selection of a preferred solution. The Government announced the Initial Gate decision on 18 May 2011. The next big decision to move to the 'Demonstration and Manufacture' phase is the 'Main Gate' decision, now scheduled for 2016 (delayed from 2014 in October 2010). That is supposed to be the key decision-point when the finalized submarine design is adopted; contracts to build the new boats are then tendered, and billions more pounds will be irrevocably committed to construction of a new generation of nuclear weapons."<sup>66</sup>

48. The *Strategic Defence and Security Review* 2010 states:

"Under the 1958 UK-US Agreement for Co-operation on the Uses of Atomic Energy for Mutual Defence Purposes (the 'Mutual Defence Agreement') we have agreed on the future of the Trident D5 delivery system and determined that a replacement warhead is not required until at least the late 2030s. Decisions on replacing the warhead will not therefore be required in this Parliament. This will defer £500 million of spending from the next 10 years."<sup>67</sup>

49. Under the United Kingdom-United States Mutual Defence Agreement, a new "arming, fusing and firing system" developed by the United States is to be used in current United Kingdom warheads<sup>68</sup>. The system would improve the nuclear warhead's effectiveness against hardened targets. The Trident II D5 missile can carry two types of re-entry vehicle that house each nuclear warhead: the Mark 4 for the United States W76 warhead and the Mark 5 for the more modern and higher yield W88 warhead. The United Kingdom purchased the Mark 4 RV and designed a warhead to meet Mk4 RV specifications in terms of weight, size, shape, centre of gravity, and centre of inertia. The United States is modernizing its W76 warheads and Mk4 re-entry vehicles, including launcher, navigation, fire control, guidance, and re-entry systems<sup>69</sup>. The modernized W76-1 and Mk4A RV

<sup>65</sup> Hansard, HC Deb, 14 March 2007, cols. 298-407.

<sup>66</sup> Briefings on Nuclear Security, "Trident: The Initial Gate Decision", available at: <http://www.britishpugwash.org/documents/Briefing%203%20-%20Initial%20Gate.pdf>.

<sup>67</sup> See *supra* note 48, para. 3.12.

<sup>68</sup> Richard Norton-Taylor, "Trident more effective with US arming device, tests suggest", *The Guardian*, 6 April 2011, available at: <http://www.theguardian.com/uk/2011/apr/06/trident-us-arming-system-test>; see also Hans M. Kristensen and Robert S. Norris, "British Nuclear Forces", *Bulletin of the Atomic Scientists*, September/October 2011, Vol. 67, No. 5, pp. 89-97, available at: <http://bos.sagepub.com/content/67/5/89.full#ref-24>.

<sup>69</sup> Ainslie, see *op. cit. supra* note 44, at pp. 71-72.

lorsque le système existant sera arrivé en fin de vie et à prendre des mesures supplémentaires pour permettre au Royaume-Uni de s'acquitter des responsabilités qui lui incombent en matière de désarmement au titre de l'article VI du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.»<sup>65</sup>

47. D'après le mouvement britannique Pugwash, l'effet de ce vote et ses conséquences actuelles et à venir sont les suivants :

«Le Parlement a autorisé le lancement de la première étape (phase de conception) du projet de remplacement du système Trident. Le jalon suivant, qualifié de «décision de principe», a été le passage à la phase de l'évaluation, impliquant d'affiner un ensemble d'options parmi lesquelles devra être effectué un choix. Le gouvernement a annoncé qu'il avait adopté cette décision de principe le 18 mai 2011. La prochaine grande étape, à savoir le passage à la phase de «démonstration et [de] fabrication», correspondra à la décision finale qui devrait être prise en 2016 (après avoir été reportée une première fois à 2014 en octobre 2010). C'est à ce point décisif que sera adoptée la conception définitive du sous-marin ; un appel d'offres portant sur la construction des nouveaux sous-marins sera ensuite lancé, et plusieurs milliards de livres supplémentaires seront irrémédiablement alloués à la fabrication d'une nouvelle génération d'armes nucléaires.»<sup>66</sup>

48. D'après la *Strategic Defence and Security Review* de 2010 :

«En vertu de l'accord de coopération sur les usages de l'énergie atomique pour les besoins mutuels de défense (l'«accord de défense mutuelle»), conclu en 1958 entre le Royaume-Uni et les Etats-Unis, nous avons pris une décision au sujet de l'avenir du système de lancement Trident D5 et avons conclu qu'il n'y avait pas lieu de disposer d'une nouvelle ogive avant la fin des années 2030 au plus tôt. Par conséquent, le Parlement n'aura pas à prendre de décision sur le remplacement de l'ogive actuelle, ce qui différerait la dépense de 500 millions de livres qui devait intervenir au cours de ces dix prochaines années.»<sup>67</sup>

49. Conformément à l'accord précité, un nouveau «système d'armement, d'allumage et de mise à feu» développé par les Etats-Unis devra être adopté pour les ogives actuelles du Royaume-Uni<sup>68</sup>. Ce système améliorerait l'efficacité des ogives nucléaires contre les cibles blindées. Le missile Trident II D5 peut porter deux types de vecteurs de rentrée abritant les différentes ogives nucléaires : le Mark 4 pour l'ogive W76 des Etats-Unis et le Mark 5 pour l'ogive W88, plus moderne et plus puissante. Le Royaume-Uni a acheté le vecteur de rentrée Mark 4 (Mk4) et conçu une ogive dont le poids, la taille, la forme, le centre de gravité et le centre d'inertie sont conformes aux spécifications Mk4. Les Etats-Unis modernisent actuellement leurs ogives W76 et leurs vecteurs de rentrée Mk4, y compris les systèmes de lancement, de navigation, de commande de mise à feu, de guidage et de rentrée<sup>69</sup>. Les ogives W76-1 et les vec-

<sup>65</sup> Hansard, débat à la Chambre des communes, 14 mars 2007, col. 298-407.

<sup>66</sup> Briefings on Nuclear Security, «Trident: The Initial Gate Decision»; peut être consulté à l'adresse suivante : <http://www.britishpugwash.org/documents/Briefing%203%20-%20Initial%20Gate.pdf>.

<sup>67</sup> Voir *supra* note 48, par. 3.12.

<sup>68</sup> Richard Norton-Taylor, «Trident more effective with US arming device, tests suggest», *The Guardian*, 6 avril 2011, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://www.theguardian.com/uk/2011/apr/06/trident-us-arming-system-test>; voir aussi Hans M. Kristensen et Robert S. Norris, «British Nuclear Forces», *Bulletin of the Atomic Scientists* [Bulletin des scientifiques atomistes], septembre-octobre 2011, vol. 67, n° 5, p. 89-97, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://bos.sagepub.com/content/67/5/89.full#ref-24>.

<sup>69</sup> Ainslie, voir *op. cit. supra* note 44, p. 71-72.

have improved the accuracy of the warheads<sup>70</sup>. These improvements have cascaded through to the United Kingdom's Trident warhead and re-entry vehicle<sup>71</sup>. The United Kingdom Government has acknowledged procurement of the Mk4A RV<sup>72</sup>. Preliminary work on a successor warhead is also underway under the Nuclear Warhead Capability Sustainment Programme at AWE Aldermaston<sup>73</sup>. The replacement submarine will be quieter and stealthier<sup>74</sup>. All of these efforts confirm that the United Kingdom continues to be actively engaged in qualitative improvements to its nuclear weapons system.

50. On 2 November 2010, the United Kingdom and France concluded a bilateral Treaty for Defence and Security Co-operation<sup>75</sup>. Article 1 of the Treaty provides, *inter alia*:

“The Parties, building on the existing strong links between their respective defense and security communities and armed forces, undertake to build a long-term mutually beneficial partnership in defense and security with the aims of . . .

4. ensuring the viability and safety of their national deterrents, consistent with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.”<sup>76</sup>

51. On 18 May 2011, when informing Parliament that the Government had approved the “Initial Gate” for the nuclear weapons system successor programme, the Secretary of State for Defence explained:

“We have now agreed the broad outline design of the submarine, made some of the design choices — including the propulsion system and the common US-United Kingdom missile compartment — and the programme of work we need to start building the first submarine after 2016. We have also agreed the amount of material and parts we will need to buy in advance of the main investment decision . . . Between now and main gate we expect to spend about 15 per cent of the total value of the programme.”<sup>77</sup>

52. Although the Secretary of State for Defence denied that the Government was “locked into any particular strategy before main gate in 2016” and stated that

<sup>70</sup> *Ibid.*, at p. 72; Hans Kristensen, “Administration Increases Submarine Nuclear Warhead Production Plan”, FAS Blog, Federation of American Scientists, 30 August 2007, available at: [http://www.fas.org/blog/ssp/2007/08/us\\_tripplis\\_submarine\\_warhead.php](http://www.fas.org/blog/ssp/2007/08/us_tripplis_submarine_warhead.php).

<sup>71</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, p. 72; see also Hans Kristensen, “British Submarines to Receive Upgraded US Nuclear Warhead”, FAS Strategic Security Blog, 1 April 2011, available at <http://www.fas.org/blog/ssp/2011/04/britishw76-1.php>.

<sup>72</sup> Ainslie, *op. cit. supra*, note 44, pp. 68-69; Hansard, HC, 8 December 2009, col. 214W.

<sup>73</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, pp. 70-71; Hansard, HC Deb, 28 November 2012, col. 353W.

<sup>74</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, at pp. 72-73.

<sup>75</sup> France No. 01 (2010), available at: [http://www.ukdf.org.uk/assets/downloads/UKFranceDefenceCooperationTreaty.pdf#search=“defence and security cooperation”](http://www.ukdf.org.uk/assets/downloads/UKFranceDefenceCooperationTreaty.pdf#search=defence%20and%20security%20cooperation).

<sup>76</sup> The United Kingdom and France also signed a Treaty on Joint Radiographic/Hydrodynamics Facilities to build joint nuclear warhead diagnostic and development facilities at the Valduc site of the Commissariat à l’Energie Atomique et aux Energies Alternatives — Direction des Applications Militaires (CEA-DAM) and at AWE Aldermaston. See [http://www.ukdf.org.uk/assets/downloads/United KingdomFranceNuclearTreaty.pdf](http://www.ukdf.org.uk/assets/downloads/United%20KingdomFranceNuclearTreaty.pdf).

<sup>77</sup> Hansard, HC Deb, 18 May 2011, col. 352.

teurs Mk4A modernisés offrent un surcroît de précision<sup>70</sup>. Ces améliorations ont également été apportées à l'ogive Trident et au vecteur de rentrée britanniques<sup>71</sup>. Le Gouvernement du Royaume-Uni a confirmé l'achat du vecteur Mk4A<sup>72</sup>. Dans le cadre du programme de préservation des capacités en matière d'ogives nucléaires, des travaux préliminaires sur une nouvelle ogive sont également en cours sur le site d'Aldermaston de l'AWE<sup>73</sup>. Le sous-marin de remplacement sera plus silencieux et gagnera en furtivité<sup>74</sup>. Ces efforts confirment que le Royaume-Uni continue d'œuvrer à l'amélioration de son système d'armes nucléaires.

50. Le 2 novembre 2010, le Royaume-Uni et la France ont conclu un traité bilatéral de coopération en matière de défense et de sécurité<sup>75</sup>, dont l'article premier dispose notamment ce qui suit :

«Se fondant sur les liens solides établis entre leurs communautés de défense et de sécurité et leurs forces armées respectives, les Parties s'engagent à bâtir un partenariat à long terme mutuellement avantageux en matière de défense et de sécurité visant à...

4. assurer la viabilité et la sécurité de leur dissuasion nationale, dans le respect du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.»<sup>76</sup>

51. Le 18 mai 2011, lorsqu'il a informé le Parlement que le gouvernement avait pris la décision de principe de lancer le programme de remplacement du système d'armes nucléaires, le ministre de la défense a expliqué :

«Nous avons maintenant trouvé un accord sur la conception d'ensemble du sous-marin, effectué certains choix à ce sujet — y compris en ce qui concerne le système de propulsion et le compartiment à missiles commun aux Etats-Unis et au Royaume-Uni — et établi le programme de travail dont nous avons besoin pour lancer la construction du premier exemplaire, après 2016. Nous sommes également convenus de la quantité de matériel et du nombre de pièces que nous devrons acquérir avant de prendre la décision principale quant à l'investissement ... Entre aujourd'hui et la décision finale, nous prévoyons de dépenser environ 15% de la valeur totale du programme.»<sup>77</sup>

52. Bien que le ministre de la défense ait nié que le gouvernement soit «lié par une stratégie précise jusqu'à ce que la décision finale relative au programme

<sup>70</sup> *Ibid.*, p. 72; Hans Kristensen, « Administration Increases Submarine Nuclear Warhead Production Plan », blog de la Federation of American Scientists [Fédération des scientifiques américains (FAS)], 30 août 2007, peut être consulté en anglais à l'adresse suivante : [http://www.fas.org/blog/ssp/2007/08/us\\_triples\\_submarine\\_warhead.php](http://www.fas.org/blog/ssp/2007/08/us_triples_submarine_warhead.php).

<sup>71</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, p. 72; voir aussi Hans Kristensen, « British Submarines to Receive Upgraded US Nuclear Warhead », blog sur la sécurité stratégique de la FAS, 1<sup>er</sup> avril 2011, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://blogs.fas.org/security/2011/04/britishw76-1>.

<sup>72</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, p. 68-69; Hansard, Chambre des communes, 8 décembre 2009, col. 214W.

<sup>73</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, p. 70-71; Hansard, débat à la Chambre des lords, 28 novembre 2012, col. 353W.

<sup>74</sup> Ainslie, *op. cit. supra* note 44, p. 72-73.

<sup>75</sup> Peut être consulté à l'adresse suivante : [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/291846\\_BST\\_Cooperation\\_French\\_Text\\_Formatted\\_Final\\_6\\_.pdf](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/291846_BST_Cooperation_French_Text_Formatted_Final_6_.pdf).

<sup>76</sup> Le Royaume-Uni et la France ont également signé un traité relatif à des installations radiographiques et hydrodynamiques communes en vue de construire des installations communes de diagnostic et de développement d'ogives nucléaires sur le site de Valduc du Commissariat à l'énergie atomique et aux énergies alternatives-Direction des applications militaires (CEA-DAM) et sur le site d'Aldermaston de l'AWE. Voir l'adresse suivante : [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/291845\\_BST\\_hydro\\_French\\_Text\\_Formatted\\_Final\\_6.pdf](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/291845_BST_hydro_French_Text_Formatted_Final_6.pdf).

<sup>77</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 18 mai 2011, col. 352.

he would “assist the Liberal Democrats in making the case for alternatives”<sup>78</sup>, he declared:

“I am absolutely clear that a minimum nuclear deterrent based on the Trident missile delivery system and continuous-at-sea deterrence is right for the United Kingdom and that it should be maintained, and that remains Government policy.”<sup>79</sup>

53. On the same day, the Prime Minister told Parliament: “the Government’s policy is absolutely clear: we are committed to retaining an independent nuclear deterrent based on Trident”<sup>80</sup>.

54. On 30 April 2012, at the First Preparatory Committee for the Ninth Review Conference of the NPT, the Head of the United Kingdom Delegation stated:

“As long as large arsenals of nuclear weapons remain and the risk of nuclear proliferation continues, the United Kingdom’s judgment is that only a credible nuclear capability can provide the necessary ultimate guarantee to our national security. The United Kingdom Government is therefore committed to maintaining a minimum national nuclear deterrent, and to proceeding with the renewal of Trident and the submarine replacement programme.”<sup>81</sup>

55. On 5 March 2013, in a Statement on Nuclear Disarmament, the United Kingdom’s Permanent Representative to the Conference on Disarmament declared:

“In 2007, the United Kingdom Parliament debated, and approved by a clear majority, the decision to continue with the programme to renew the United Kingdom’s nuclear deterrent. The Government set out in the *Strategic Defence and Security Review 2010* that the United Kingdom would maintain a continuous submarine-based deterrent and begin the work of replacing its existing submarines which are due to leave service in the 2020s. This remains the United Kingdom Government’s policy.”<sup>82</sup>

---

<sup>78</sup> In order to satisfy Liberal Democrat concerns, the Government’s Coalition Agreement negotiated after the 2010 general election stated that “we will maintain Britain’s nuclear deterrent, and have agreed that the renewal of Trident should be scrutinized to ensure value for money. Liberal Democrats will continue to make the case for alternatives”. In May 2011, agreement was reached that the Government would conduct a formal 18-month assessment of “credible alternatives” to a like-for-like replacement led by the Cabinet Office.

<sup>79</sup> See *supra* note 77, col. 352.

<sup>80</sup> *Ibid.*, col. 338; see also the Prime Minister’s statement at a press conference on 2 November 2010 after the United Kingdom-France summit at which the Treaty for Defence and Security Co-operation was concluded: “while we will always retain an independent nuclear deterrent, it is right that we look for efficiencies in the infrastructure required to develop and sustain our separate deterrents . . .”, available at: <http://www.number10.gov.uk/news/uk-france-summit-press-conference/>.

<sup>81</sup> Available at: [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/npt/prepcom12/statements/30April\\_UK.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/npt/prepcom12/statements/30April_UK.pdf).

<sup>82</sup> Available at: [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/cd/2013/Statements/5March\\_UK.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/cd/2013/Statements/5March_UK.pdf).

nucléaire soit prise en 2016» et indiqué qu'il «aidera[it] les libéraux-démocrates à plaider en faveur des autres possibilités»<sup>78</sup>, il n'en a pas moins déclaré :

«Je tiens à préciser clairement qu'une dissuasion nucléaire minimale, fondée sur le système de lancement de missiles Trident et sur une dissuasion permanente en mer, est une solution adaptée au Royaume-Uni et qu'il convient de la conserver, et telle demeure la politique du gouvernement.»<sup>79</sup>

53. Le même jour, le premier ministre a informé le Parlement que «la politique du gouvernement [était] absolument claire» et qu'elle consistait à «s'engag[er] à conserver une dissuasion nucléaire indépendante fondée sur le système Trident»<sup>80</sup>.

54. Le 30 avril 2012, lors du premier comité préparatoire à la neuvième conférence de révision du TNP, le chef de la délégation du Royaume-Uni a indiqué :

«Tant que subsisteront des arsenaux nucléaires importants et le risque de prolifération nucléaire, le Royaume-Uni estime que seules des capacités nucléaires crédibles seront à même de garantir, en dernier ressort, sa sécurité nationale. Par conséquent, le Gouvernement britannique est déterminé à conserver une dissuasion nucléaire nationale minimale et à procéder au renouvellement du système Trident et au remplacement de ses sous-marins.»<sup>81</sup>

55. Le 5 mars 2013, dans une déclaration sur le désarmement nucléaire, le représentant permanent du Royaume-Uni à la Conférence du désarmement a précisé :

«En 2007, le Parlement du Royaume-Uni a examiné, puis approuvé à une large majorité, la décision de poursuivre le programme de renouvellement du système de dissuasion nucléaire britannique. Dans la *Strategic Defence and Security Review* de 2010, le gouvernement a indiqué que le Royaume-Uni entendait conserver une dissuasion permanente fondée sur des sous-marins et lancer les travaux de remplacement de ses sous-marins existants, qui devraient être déclassés dans les années 2020. Telle demeure la politique du Gouvernement du Royaume-Uni.»<sup>82</sup>

<sup>78</sup> Afin de répondre aux préoccupations des libéraux-démocrates, le gouvernement avait indiqué dans l'accord de coalition négocié après les élections législatives de 2010 : «Nous conserverons la dissuasion nucléaire britannique et sommes convenus de la nécessité de veiller attentivement à ce que le renouvellement du système Trident se fasse pour un rapport qualité/prix satisfaisant. Les libéraux-démocrates continueront de plaider en faveur d'autres possibilités.» En mai 2011, un accord a été trouvé, aux termes duquel le gouvernement procéderait pendant dix-huit mois à une évaluation officielle, sous la direction du Cabinet Office, des «autres solutions crédibles» qui permettraient d'éviter un renouvellement à l'identique du système.

<sup>79</sup> Voir *supra* note 77, col. 352.

<sup>80</sup> *Ibid.*, col. 338 ; voir aussi la déclaration faite par le premier ministre lors d'une conférence de presse, le 2 novembre 2010, après le sommet entre le Royaume-Uni et la France au cours duquel a été conclu le traité de coopération en matière de défense et de sécurité : «même si nous conserverons toujours une dissuasion nucléaire indépendante, il n'en est pas moins opportun de rechercher une efficacité accrue en matière d'infrastructures nécessaires à la mise au point et à la conservation de nos propres systèmes de dissuasion...», qui peut être consultée en anglais à l'adresse suivante : <http://www.number10.gov.uk/news/uk-france-summit-press-conference/>.

<sup>81</sup> Peut être consulté à l'adresse suivante : [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/npt/prepcom12/statements/30April\\_UK.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/npt/prepcom12/statements/30April_UK.pdf).

<sup>82</sup> Peut être consulté à l'adresse suivante : [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/cd/2013/Statements/5March\\_UK.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/cd/2013/Statements/5March_UK.pdf).

56. On 5 June 2013, in response to a question in Parliament, the Prime Minister stated: “I am strongly committed to the renewal of our deterrent on a like-for-like basis. I think that is right for Britain”<sup>83</sup>.

57. The *Trident Alternatives Review*<sup>84</sup> was published on 16 July 2013<sup>85</sup>. It had been tasked to answer three questions:

- (a) Are there credible alternatives to a submarine-based deterrent?
- (b) Are there credible submarine-based alternatives to the current proposal, e.g., Astute with cruise missiles?
- (c) Are there alternative nuclear postures, i.e., non-continuous-at-sea deterrence (“CASD”), which could maintain credibility?

58. The *Trident Alternatives Review* concluded: “None of these alternative systems and postures offers the same degree of resilience as the current posture of Continuous at Sea Deterrence, nor could they guarantee a prompt response in all circumstances.”<sup>86</sup>

#### D. The United Kingdom and Nuclear Disarmament

##### 1. History and general policy regarding negotiation of nuclear disarmament

59. As set forth in more detail below, the United Kingdom has refused to enter the Trident system (or its predecessors) into nuclear disarmament negotiations despite requests to do so.

60. During the 1970s and 1980s, the United Kingdom repeatedly refused to enter its nuclear weapon systems into the disarmament negotiations of that time. During the SALT I and SALT II talks in the 1970s, the United Kingdom’s refusal to allow Polaris to be considered caused problems during negotiations. The Soviet Union repeatedly called for the ballistic missile submarines of United States allies in NATO to be taken into consideration and argued that if “US allies in NATO should increase the number of their modern submarines . . . the Soviet Union will have the right to a corresponding increase in the number of its submarines”<sup>87</sup>.

61. When the United Kingdom Government first announced its decision to procure the Trident I C4 nuclear weapon system in 1980, it argued that Trident was compatible with the United Kingdom’s arms control obligations on the grounds that it was: “fully consistent with the terms of the SALT II Treaty”; that “the scale of our new capability will in no way disturb existing and prospective East/West

<sup>83</sup> Hansard, HC Deb, 5 June 2013, col. 1518.

<sup>84</sup> See *supra* note 78.

<sup>85</sup> Available at: [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/212745/20130716\\_Trident\\_Alternatives\\_Study.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/212745/20130716_Trident_Alternatives_Study.pdf).

<sup>86</sup> *Trident Alternatives Review*, *supra* note 85, Executive Summary, para. 32. The Review also concluded that “transitioning to any of the realistic alternative systems is now more expensive than a 3 or 4-boat Successor SSBN fleet”: *ibid.*, para. 34.

<sup>87</sup> “Interim Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Certain Measures with respect to the Limitation of Strategic Offensive Arms”, Unilateral Statement by Minister Semenov, 17 May 1972.

56. Le 5 juin 2013, en réponse à une question posée au Parlement, le premier ministre a affirmé qu'il était « bien déterminé à renouveler à l'identique le système de dissuasion [du Royaume-Uni] » et qu'il était « persuadé qu'il s'agi[ssait] de la bonne décision pour la Grande-Bretagne »<sup>83</sup>.

57. La *Trident Alternatives Review*<sup>84</sup>, qui a été publiée le 16 juillet 2013<sup>85</sup>, visait à répondre aux trois questions suivantes :

- a) Existe-t-il des solutions de substitution crédibles à une dissuasion fondée sur des sous-marins ?
- b) Existe-t-il des solutions de substitution crédibles à la proposition actuelle qui soient fondées sur des sous-marins, combinant par exemple des sous-marins de la classe Astute et des missiles de croisière ?
- c) Existe-t-il d'autres postures nucléaires, c'est-à-dire une dissuasion en mer non permanente, qui resteraient crédibles ?

58. La conclusion tirée de l'étude de telles solutions de substitution est : « Aucun de ces systèmes et postures de substitution n'offrirait le même niveau de résilience que la posture actuelle de la dissuasion permanente en mer, pas plus qu'ils ne garantiraient une réponse rapide en toutes circonstances. »<sup>86</sup>

#### D. Le Royaume-Uni et le désarmement nucléaire

##### 1. Historique et politique générale concernant les négociations en vue du désarmement nucléaire

59. Comme nous l'exposerons plus en détail ci-après, le Royaume-Uni n'a jamais accepté, en dépit des demandes formulées en ce sens, de remettre en question le système Trident (pas plus, d'ailleurs, que ses prédécesseurs) dans le cadre des négociations en vue du désarmement nucléaire.

60. Au cours des années 1970 et 1980, il a ainsi refusé à plusieurs reprises que son système d'armes nucléaires soit évoqué lors des pourparlers menés au sujet du désarmement. Pendant les négociations sur la limitation des armes stratégiques (SALT I et SALT II) conduites dans les années 1970, le refus du Royaume-Uni de débattre du dispositif Polaris a été source de difficultés. L'Union soviétique avait en effet demandé plusieurs fois qu'il soit tenu compte des sous-marins lanceurs d'engins des alliés des Etats-Unis membres de l'OTAN et argué que, si lesdits « alliés ... devaient acquérir davantage de sous-marins modernes ..., [elle] serait fondée à accroître d'autant le nombre de ses propres sous-marins »<sup>87</sup>.

61. En 1980, lorsqu'il a annoncé pour la première fois sa décision d'acquiescer au système d'armes nucléaires Trident I C4, le Gouvernement du Royaume-Uni a affirmé que ce dispositif était compatible avec les obligations de contrôle des armements qui lui incombait. En guise de justification, il avait alors avancé que le système Trident était « pleinement conforme aux dispositions du traité SALT II »,

<sup>83</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 5 juin 2013, col. 1518.

<sup>84</sup> Voir *supra* note 78.

<sup>85</sup> Peut être consultée à l'adresse suivante : [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/212745/20130716\\_Trident\\_Alternatives\\_Study.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/212745/20130716_Trident_Alternatives_Study.pdf).

<sup>86</sup> *Trident Alternatives Review*, *supra* note 85, résumé, par. 32. Les auteurs de cette étude ont également conclu que, « à ce stade, se rabattre sur l'une des autres options réalistes revient [drait] plus cher qu'une nouvelle flotte de SNLE composée de trois ou quatre bâtiments » : *ibid.*, par. 34.

<sup>87</sup> « Accord intérimaire entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des républiques socialistes soviétiques sur certaines mesures concernant la limitation des armes stratégiques offensives », déclaration unilatérale du ministre Semenov, 17 mai 1972.

relativities”; and that “Britain’s strategic SLBM force lies outside the category of those United States and Soviet long-range, land-based theatre nuclear forces about whose limitation the United States . . . invited the Soviet Union to negotiate”<sup>88</sup>.

62. Similarly, when the United Kingdom announced that it was changing to procure the Trident II D5 system in 1982, it argued that the deployed Polaris system and planned Trident system were not relevant to the INF and START negotiations. The Government argued that its strategic nuclear weapon systems were not relevant because these negotiations were “bilateral”, aimed at achieving a “level of strategic parity” between the United States and the Soviet Union. The United Kingdom argued that the “British strategic force will account for no more than a very small fraction of the total size of the strategic nuclear forces maintained by the United States and the Soviet Union”<sup>89</sup>.

63. During the 1980s, the end of the Cold War resulted in massive cuts to Soviet/Russian military capabilities, in particular reductions in nuclear weapons. However, the United Kingdom Government would not allow the United Kingdom’s nuclear weapons to be included in the negotiations on reductions. In 1987, the INF Treaty was signed by Presidents Reagan and Gorbachev. The Soviet Union had tried to involve United Kingdom nuclear weapons in the INF negotiations, but the United Kingdom, backed by its NATO allies, opposed this. Prime Minister Margaret Thatcher’s response to INF was that she believed that nuclear arms cuts in Europe had gone far enough: “I will never give up Britain’s independent nuclear deterrent”, she told the media<sup>90</sup>.

64. According to the Defence Select Committee, as United States and Soviet nuclear reductions gathered pace, Mrs. Thatcher “sought and received assurances from the United States that the supply of Trident missiles to the United Kingdom will in no way be affected by any future arms control agreement”<sup>91</sup>.

65. The *Strategic Defence Review* 1998 stated: “The Government wishes to see a safer world in which there is no place for nuclear weapons. Progress on arms control is therefore an important objective of foreign and defence policy.”<sup>92</sup> However, the United Kingdom Government continued to make negotiations on nuclear disarmament a long-term aspiration rather than an immediate policy objective. The *Strategic Defence Review* continued: “while large nuclear arsenals and risks of proliferation remain, our minimum deterrent remains a necessary element of our security”<sup>93</sup>. It essentially ruled out any further reductions in United Kingdom nuclear weapons until further reductions had been made by the United States and Russia.

---

<sup>88</sup> “The Future United Kingdom Strategic Nuclear Deterrent Force”, Defence Open Government Document 80/23, Ministry of Defence, July 1980.

<sup>89</sup> “The United Kingdom Trident Programme”, Defence Open Government Document 82/1, Ministry of Defence, Cmnd 8517, March 1982.

<sup>90</sup> Nicholas Ashford and Alexander Chancellor, “Arms reduction accord threatens UK deterrent”, *The Independent*, 22 September 1987.

<sup>91</sup> “Progress of the Trident Programme”, 1987-1988, HMSO, 11 May 1988, p. 422.

<sup>92</sup> See *supra* note 45, para. 60.

<sup>93</sup> *Ibid.*

que «l'étendue de [ses] nouvelles capacités ne perturberait en rien les rapports de force existants et prospectifs entre l'Est et l'Ouest», et que «la force stratégique britannique, fondée sur des SNLE, n'entr[ait] pas dans la même catégorie que les forces nucléaires terrestres de théâtre à longue portée américaines et soviétiques dont les Etats-Unis ... avaient invité l'Union soviétique à négocier la limitation»<sup>88</sup>.

62. De même, lorsque le Royaume-Uni a annoncé, en 1982, qu'il avait finalement opté pour l'acquisition du système Trident II D5, il a allégué que le dispositif Polaris déployé et le système Trident prévu n'avaient aucune incidence sur les négociations relatives au traité sur les forces nucléaires à portée intermédiaire (INF) et au traité sur la réduction des armes stratégiques (START). Le gouvernement a soutenu que ses systèmes d'armes nucléaires stratégiques ne jouaient aucun rôle puisque ces négociations étaient «bilatérales» et qu'elles visaient à atteindre un «niveau de parité stratégique» entre les Etats-Unis et l'Union soviétique. Le Royaume-Uni a affirmé que la «force stratégique britannique ne représentera[it] qu'une infime fraction des forces nucléaires stratégiques totales conservées par les Etats-Unis et l'Union soviétique»<sup>89</sup>.

63. Dans les années 1980, alors que la fin de la guerre froide approchait, les capacités militaires soviétiques et russes furent massivement réduites, notamment en matière d'armements nucléaires. Toutefois, le Gouvernement du Royaume-Uni n'accepta pas de mettre ses armes nucléaires sur la table des négociations relatives au désarmement. En 1987, les présidents Reagan et Gorbatchev signèrent le traité INF. Dans le cadre des pourparlers y afférents, l'Union soviétique avait tenté d'aborder la question des armes nucléaires du Royaume-Uni, mais celui-ci, appuyé par ses alliés de l'OTAN, s'y était refusé. Le premier ministre de l'époque, Margaret Thatcher, répondit à l'INF en affirmant qu'elle estimait que la réduction de l'arsenal nucléaire en Europe était allée suffisamment loin: «Je ne renoncerai jamais à la dissuasion nucléaire indépendante de la Grande-Bretagne», avait-elle déclaré à la presse<sup>90</sup>.

64. Selon la commission de la défense de la Chambre des communes, à mesure que la réduction des arsenaux nucléaires des Etats-Unis et de l'Union soviétique prenait de l'ampleur, M<sup>me</sup> Thatcher demanda — et obtint — des «assurances des Etats-Unis lui garantissant que la conclusion éventuelle d'un futur accord de contrôle des armements n'aurait aucune incidence sur la fourniture au Royaume-Uni de missiles Trident»<sup>91</sup>.

65. Bien que, dans sa *Strategic Defence Review* de 1998, le Gouvernement britannique ait affirmé qu'il «souhait[ait] promouvoir un monde plus sûr dans lequel les armes nucléaires n'aur[ai]ent plus leur place[, et que] le contrôle des armements constitu[ait] dès lors un objectif important en matière de politique étrangère et de défense»<sup>92</sup>, il n'en continua pas moins à considérer les négociations sur le désarmement nucléaire comme une perspective à long terme plutôt que comme un objectif politique immédiat. Plus loin dans la *Strategic Defence Review*, il est en effet indiqué que, «tant que subsisteront des arsenaux nucléaires importants et des risques de prolifération, [la] dissuasion minimale [du Royaume-Uni] demeurera un élément indispensable à [sa] sécurité»<sup>93</sup>. Pour l'essentiel, ce document excluait que le Royaume-Uni réduise son arsenal nucléaire tant que les Etats-Unis et la Russie n'auraient pas pris des mesures supplémentaires de désarmement.

<sup>88</sup> «The Future United Kingdom Strategic Nuclear Deterrent Force», Defence Open Government Document 80/23, ministère de la défense, juillet 1980.

<sup>89</sup> «The United Kingdom Trident Programme», Defence Open Government Document 82/1, ministère de la défense, Cm 8517, mars 1982.

<sup>90</sup> Nicholas Ashford et Alexander Chancellor, «Arms reduction accord threatens UK deterrent», *The Independent*, 22 septembre 1987.

<sup>91</sup> «Progress of the Trident Programme», 1987-1988, HMSO, 11 mai 1988, p. 422.

<sup>92</sup> Voir *supra* note 45, par. 60.

<sup>93</sup> *Ibid.*

66. This has remained the United Kingdom Government's position. In his speech to the 2004 NPT PrepCom, the United Kingdom Ambassador stated:

“We have consistently stated that when we are satisfied that sufficient progress has been made — for example, in further deep cuts in their nuclear forces by the United States and Russia — to allow us to include the United Kingdom's nuclear weapons in any multilateral negotiations, without endangering our security interests, we will do so.”<sup>94</sup>

67. On 17 March 2009, after observing that between them the United States and Russia retained around 95 per cent of the nuclear weapons in the world and that the START Treaty, “the mainstay of their bilateral arms control effort”, would expire later that year, the then Prime Minister, Gordon Brown stated: “For our part — as soon as it becomes useful for our arsenal to be included in a broader negotiation, Britain stands ready to participate and to act”<sup>95</sup>.

68. On 6 July 2010, the then Secretary of State for Defence, Dr. Liam Fox, reiterated the previous government's position that “as soon as it becomes useful for the United Kingdom to include its nuclear stockpiles in broader disarmament negotiations, we stand ready to participate and to act”<sup>96</sup>.

69. On 3 January 2012, the United Nations General Assembly decided to establish an Open-Ended Working Group (OEWG) to develop proposals to take forward multilateral nuclear disarmament negotiations for the achievement and maintenance of a world without nuclear weapons<sup>97</sup>. However, the United Kingdom voted against the resolution<sup>98</sup> and did not attend any of the Working Group's meetings<sup>99</sup>.

70. In a statement made jointly with France and the United States in the United Nations General Assembly First Committee on 6 November 2012, the United Kingdom declared that it was “unable to support this resolution, the establishment of the OEWG and *any outcome it may produce*” (emphasis added)<sup>100</sup>.

---

<sup>94</sup> Statement by Ambassador David Broucher, NPT Preparatory Committee 2004, Cluster I, 3 May 2004.

<sup>95</sup> 10 Downing Street, Press Notice, Speech on Nuclear Energy and Proliferation, 17 March 2009, available at: <http://image.guardian.co.uk/sys-files/Politics/documents/2009/03/17/PMSPEECH170309.pdf?guni=Article:manual-trailblock package:Position3>.

<sup>96</sup> Hansard, HC Deb, 6 July 2010, col. 159W. See also: the Statement by Ambassador John Duncan to the 2010 Non-Proliferation Treaty Review Conference, available at: [http://www.un.org/en/conf/npt/2010/statements/pdf/uk\\_en.pdf](http://www.un.org/en/conf/npt/2010/statements/pdf/uk_en.pdf).

<sup>97</sup> United Nations, General Assembly resolution A/RES/67/56, “Taking forward multilateral nuclear disarmament negotiations for the achievement and maintenance of a world without nuclear weapons” (147-4-31).

<sup>98</sup> Along with France, the Russian Federation and the United States: United Nations doc. A/67/PV.48, pp. 20-21.

<sup>99</sup> Hansard, HL Deb, 15 July 2013, col. WA93.

<sup>100</sup> Available at: [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com12/eov/L46\\_France-UK-US.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com12/eov/L46_France-UK-US.pdf).

66. La position du Gouvernement britannique est depuis restée inchangée. Lors d'un discours prononcé au sein du comité préparatoire du TNP de 2004, l'ambassadeur du Royaume-Uni s'est exprimé en ces termes :

« Nous nous sommes toujours déclarés disposés à débattre des armes nucléaires du Royaume-Uni dans le cadre d'éventuelles négociations multilatérales dès que nous serions convaincus que des progrès suffisants auront été accomplis — par exemple sous la forme de nouvelles réductions massives des forces nucléaires des Etats-Unis et de la Russie — pour nous permettre de le faire sans mettre en danger nos intérêts en matière de sécurité. »<sup>94</sup>

67. Le 17 mars 2009, après avoir fait observer que les Etats-Unis et la Russie détenaient toujours à eux deux près de 95% des armes nucléaires subsistant dans le monde et que le traité START, « pilier de leur effort bilatéral de contrôle des armements », allait expirer dans le courant de l'année, le premier ministre de l'époque, M. Gordon Brown, avait déclaré que « [p]our [sa] part, dès qu'il sera[it] utile d'inclure l'arsenal [britannique] dans des négociations à plus grande échelle, la Grande-Bretagne se tiendra[it] prête à participer activement à ces efforts »<sup>95</sup>.

68. Le 6 juillet 2010, le ministre de la défense, M. Liam Fox, reprit à son compte la position du gouvernement précédent, selon laquelle « le Royaume-Uni se tiendra[it] prêt à jouer un rôle actif dès qu'il sera[it] utile d'inclure le désarmement de [ses] stocks nucléaires dans des négociations à plus grande échelle »<sup>96</sup>.

69. Le 3 janvier 2012, l'Assemblée générale des Nations Unies a décidé de créer un groupe de travail à composition non limitée chargé d'élaborer des propositions pour faire avancer les négociations multilatérales sur le désarmement nucléaire, aux fins de l'avènement définitif d'un monde sans armes nucléaires<sup>97</sup>. Toutefois, le Royaume-Uni a voté contre cette résolution<sup>98</sup> et n'a pris part à aucune des réunions du groupe de travail<sup>99</sup>.

70. Dans une déclaration faite conjointement avec la France et les Etats-Unis devant la Première Commission de l'Assemblée générale des Nations Unies, le 6 novembre 2012, le Royaume-Uni a précisé qu'il n'était « en mesure de soutenir ni la résolution [en question], ni la constitution du groupe de travail à composition non limitée, ni *les conclusions que celui-ci [était] susceptible de tirer* » (les italiques sont de nous)<sup>100</sup>.

<sup>94</sup> Déclaration de l'ambassadeur David Broucher, comité préparatoire du TNP de 2004, premier groupe de questions, 3 mai 2004.

<sup>95</sup> 10 Downing Street, note de presse, discours sur l'énergie et la prolifération nucléaires, 17 mars 2009, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://image.guardian.co.uk/sys-files/Politics/documents/2009/03/17/PMSPEECH170309.pdf?guni=Article:manual-trailblockpackage:Position3>.

<sup>96</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 6 juillet 2010, col. 159W ; voir aussi la déclaration faite par l'ambassadeur John Duncan lors de la conférence d'examen du traité sur la non-prolifération de 2010, qui peut être consultée à l'adresse suivante : [http://www.un.org/en/conf/npt/2010/statements/pdf/uk\\_en.pdf](http://www.un.org/en/conf/npt/2010/statements/pdf/uk_en.pdf).

<sup>97</sup> Nations Unies, Assemblée générale, résolution A/RES/67/56, « Faire avancer les négociations multilatérales sur le désarmement nucléaire, aux fins de l'avènement définitif d'un monde sans armes nucléaires » (147-4-31).

<sup>98</sup> De même que la France, la Fédération de Russie et les Etats-Unis ; Nations Unies, doc. A/67/PV.48, p. 20-21.

<sup>99</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 15 juillet 2013, col. WA93.

<sup>100</sup> Peut être consultée à l'adresse suivante : [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com12/eov/L46\\_France-UK-US.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/1com/1com12/eov/L46_France-UK-US.pdf).

## 2. *Opposition to negotiation of a nuclear weapons convention*

71. Similarly, the United Kingdom has always voted against the United Nations General Assembly's resolution on "Follow-up to the Advisory Opinion of the International Court of Justice on the Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons". The resolution, adopted every year since 1996<sup>101</sup>, underlines the International Court of Justice's unanimous conclusion that there is an obligation to pursue negotiations leading to nuclear disarmament and calls on States to immediately fulfil that obligation by commencing multilateral negotiations leading to the early conclusion of a Nuclear Weapons Convention.

72. In 1997, at the request of Costa Rica, the UN Secretary-General circulated to all United Nations Member States a Model Nuclear Weapons Convention<sup>102</sup>. Costa Rica submitted the Model Convention as "an effective and helpful instrument in the deliberative process for the implementation of" the annual resolution on follow-up to the International Court of Justice Advisory Opinion<sup>103</sup>. In 2008, at the request of Costa Rica and Malaysia, the Secretary-General circulated an updated version of the Model Convention<sup>104</sup>. The Secretary-General later described the Model Convention as "a good point of departure" for negotiation of a Nuclear Weapons Convention<sup>105</sup>.

73. The Model Convention applies the approach taken by the Chemical Weapons Convention. The Model Convention provides general obligations regarding the non-use and non-possession of nuclear weapons and their verified dismantlement; sets out phases of elimination; provides for multiple means of reporting, monitoring and verification, from declarations of states to satellite observation; prohibits production of fissile material for nuclear weapons; requires national implementation measures; provides for prosecution of individuals accused of committing crimes proscribed by the convention; establishes an implementing agency; and establishes mechanisms for dispute resolution and compliance inducement and enforcement. The Model also builds upon existing nuclear non-proliferation and disarmament régimes and verification and compliance arrangements, including the NPT, International Atomic Energy Agency safeguards, the International Monitoring System for the CTBT, regional nuclear weapon-free zones, UN Security Council resolution 1540, the International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism, and bilateral nuclear force reduction agreements between Russia and the United States.

74. Despite the annual UN General Assembly resolution discussed above, however, there have been no inter-governmental negotiations or deliberations in any official forum leading toward adoption of a Nuclear Weapons Convention, except in the above-mentioned Open-Ended Working Group in which the United Kingdom and the other NPT nuclear weapon States refused to participate.

---

<sup>101</sup> Most recently on 5 December 2013 (A/RES/68/42).

<sup>102</sup> See letter dated 31 October 1997 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Costa Rica to the United Nations Addressed to the Secretary-General, United Nations doc. A/C.1/52/7 (17 November 1997).

<sup>103</sup> *Ibid.*

<sup>104</sup> Letter dated 17 December 2007 from the Permanent Representatives of Costa Rica and Malaysia to the United Nations Addressed to the Secretary-General, United Nations doc. A/62/650 (18 January 2008).

<sup>105</sup> Press Release, Secretary-General Ban Ki-moon, "The United Nations and Security in a Nuclear-Weapon-Free World", United Nations doc. SG/SM/11881 (24 October 2008), available at: <http://www.un.org/News/Press/docs/2008/sgsm11881.doc.htm>.

## 2. *Opposition à la négociation d'une convention relative aux armes nucléaires*

71. De la même manière, le Royaume-Uni a toujours voté contre la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies sur la « Suite donnée à l'avis consultatif de la Cour internationale de Justice sur la licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires ». Cette résolution, adoptée chaque année depuis 1996<sup>101</sup>, rappelle la conclusion rendue à l'unanimité par la Cour : il existe une obligation de mener des négociations conduisant au désarmement nucléaire, et demande aux Etats de satisfaire immédiatement à cette obligation en engageant des négociations multilatérales afin de conclure sans tarder une convention relative aux armes nucléaires.

72. En 1997, à la demande du Costa Rica, le Secrétaire général de l'ONU avait distribué à tous les Etats membres des Nations Unies le texte d'un modèle (« projet ») de convention relative aux armes nucléaires<sup>102</sup>. Selon le Costa Rica, ce « projet » de convention « [pouvait] apporter une contribution utile à la mise en œuvre » de la résolution annuelle sur la suite donnée à l'avis consultatif de la Cour<sup>103</sup>. En 2008, à la demande du Costa Rica et de la Malaisie, le Secrétaire général a diffusé une version mise à jour du modèle de convention<sup>104</sup>, qu'il a décrit par la suite comme « un bon point de départ » pour négocier une convention relative aux armes nucléaires<sup>105</sup>.

73. Le projet de convention suit l'approche retenue pour l'élaboration de la convention sur les armes chimiques. Il énonce des obligations relatives à la non-utilisation et à la non-possession d'armes nucléaires et à leur démantèlement contrôlé, définit un calendrier de désarmement nucléaire, expose différents moyens d'établissement de rapports, de surveillance et de vérification (allant de déclarations faites par les Etats à l'observation par satellite), interdit la production de matières fissiles destinées à des armes nucléaires, impose des mesures d'application nationales, prévoit l'exercice de poursuites pénales à l'encontre des personnes accusées d'avoir enfreint la convention, crée une agence chargée de sa mise en œuvre, et met en place des mécanismes visant à résoudre les différends ainsi qu'à encourager et à garantir son respect. Le projet s'appuie également sur les régimes existants en matière de non-prolifération et de désarmement nucléaires ainsi que sur les instruments relatifs à la vérification et au respect, notamment le TNP, les garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique, le système de surveillance international destiné à assurer la mise en œuvre du traité d'interdiction complète des essais, les zones régionales exemptes d'armes nucléaires, la résolution 1540 du Conseil de sécurité des Nations Unies, la convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, et les accords bilatéraux sur la réduction des forces nucléaires entre la Russie et les Etats-Unis.

74. Toutefois, en dépit de la résolution annuelle de l'Assemblée générale des Nations Unies citée plus haut, aucune négociation ou délibération intergouvernementale n'a eu lieu, dans quelque enceinte officielle que ce soit, en vue de l'adoption d'une convention relative aux armes nucléaires, hormis au sein du groupe de travail à composition non limitée susmentionné, auquel le Royaume-Uni et les autres Etats parties au TNP dotés de l'arme nucléaire ont refusé de participer.

<sup>101</sup> En dernier lieu le 5 décembre 2013 (A/RES/68/42).

<sup>102</sup> Voir la lettre datée du 31 octobre 1997 adressée au Secrétaire général par le chargé d'affaires par intérim de la mission permanente du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies; Nations Unies, doc. A/C.1/52/7, 17 novembre 1997.

<sup>103</sup> *Ibid.*

<sup>104</sup> Lettre datée du 17 décembre 2007 adressée au Secrétaire général par les représentants permanents du Costa Rica et de la Malaisie auprès de l'Organisation des Nations Unies; Nations Unies, doc. A/62/650, 18 janvier 2008.

<sup>105</sup> Communiqué de presse du Secrétaire général Ban Ki-moon, « Les Nations Unies et la sécurité dans un monde exempt d'armes nucléaires »; Nations Unies, doc. SG/SM/11881, 24 octobre 2008, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://www.un.org/News/Press/docs/2008/sgsm11881.doc.htm>.

75. In February 2008, the UN High Representative for Disarmament Affairs, Sergio Duarte, condemned the great powers' "refusal to negotiate or discuss even the outlines of a nuclear-weapons convention" as "contrary to the cause of disarmament"<sup>106</sup>.

76. The United Kingdom Government officially expresses opposition to a Nuclear Weapons Convention. A 2009 policy paper provided that while a Nuclear Weapons Convention will "likely be necessary to establish the final ban on nuclear weapons", it is "premature and potentially counter-productive" to prioritize such a Convention "when the many other conditions necessary to enable a ban have yet to be put in place"<sup>107</sup>.

77. In June 2010, Lord Howell of Guildford (Minister of State, Foreign and Commonwealth Office) stated:

"The idea of a nuclear weapons convention is a fine one, but . . . [a] whole series of things need to be done before one comes to the happy situation where the nuclear world is disarmed and a convention could then get full support."<sup>108</sup>

78. In August 2011, the Prime Minister stated that he disagreed "that negotiations now on a nuclear weapons convention should be the immediate means of getting us to a world free of nuclear weapons"<sup>109</sup>. While he acknowledged that a Nuclear Weapons Convention "could ultimately form the legal underpinning for this end point", he considered that the prospects of reaching agreement on a Convention "are remote at the moment"<sup>110</sup>.

79. The first-ever UN General Assembly High-Level Meeting on Nuclear Disarmament was held on 26 September 2013, pursuant to a 2012 resolution which was opposed by the United Kingdom<sup>111</sup>. At that meeting the United Kingdom representative delivered a statement on behalf of the United Kingdom, France and the United States in which they welcome "the increased energy and enthusiasm around the nuclear disarmament debate" but

"regret that this energy is being directed toward initiatives such as this High-Level Meeting, the humanitarian consequences campaign, the Open-Ended Working Group and the push for a Nuclear Weapons Convention"<sup>112</sup>.

---

<sup>106</sup> "Nuclear Disarmament and the NPT: The Responsibility of the Nuclear-Weapon States", at *Global Summit for a Nuclear Weapon-Free World: Laying the Practical, Technical, and Political Groundwork*, Campaign for Nuclear Disarmament and Acronym Institute for Disarmament Diplomacy, London, 16 February 2008, available at: [http://www.un.org/disarmament/HomePage/HR/docs/2008/2008Feb16\\_London.pdf](http://www.un.org/disarmament/HomePage/HR/docs/2008/2008Feb16_London.pdf).

<sup>107</sup> Foreign and Commonwealth Office, *Lifting the Nuclear Shadow*, 2009, p. 34.

<sup>108</sup> Hansard, HL Deb, 9 June 2010, col. 641: answer to a question by Baroness Williams of Crosby (Liberal Democrat), who had pointed out that "the great bulk of non-nuclear powers decided to press for a nuclear weapons convention to abolish nuclear weapons completely by 2025".

<sup>109</sup> Letter from the Prime Minister to Jeremy Corbyn MP, 15 August 2011.

<sup>110</sup> *Ibid.*

<sup>111</sup> A/RES/67/39, 3 December 2012.

<sup>112</sup> Available at: [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/HLM/26Sep\\_UKUSFrance.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/HLM/26Sep_UKUSFrance.pdf).

75. En février 2008, Sergio Duarte, Haut Représentant des Nations Unies pour les affaires de désarmement, a condamné le refus des grandes puissances «de négocier ou d'examiner ne seraient-ce que les grandes lignes d'une convention relative aux armes nucléaires», jugeant cette attitude «néfaste pour la cause du désarmement»<sup>106</sup>.

76. Le Gouvernement du Royaume-Uni exprime officiellement son opposition à une convention relative aux armes nucléaires. Dans un document politique de 2009, il a indiqué que, si une telle convention «serait probablement nécessaire pour interdire définitivement les armes nucléaires», il était «prématuré et potentiellement contre-productif» d'en faire une priorité «alors que les nombreuses autres conditions nécessaires pour promulguer leur interdiction n'[avaient] pas encore été mises en place»<sup>107</sup>.

77. En juin 2010, lord Howell of Guildford, ministre d'Etat en charge des affaires étrangères et du Commonwealth, a déclaré :

«L'idée d'une convention relative aux armes nucléaires est certes séduisante, mais ... [i]l reste un long chemin à parcourir avant d'avoir le plaisir de vivre dans un monde exempt d'armes nucléaires, et ce n'est qu'alors que nous pourrions offrir notre plein soutien à la convention.»<sup>108</sup>

78. En août 2011, le premier ministre a nié «que le moyen immédiat pour débarasser le monde des armes nucléaires consist[ait] à mener des négociations sur une convention relative aux armes nucléaires»<sup>109</sup>. Tout en reconnaissant qu'un tel instrument «pourrait, en dernier recours, former le fondement juridique étayant cet objectif final», il a considéré qu'il y avait «peu de chance, à l'heure actuelle», qu'un accord puisse être trouvé sur une telle convention<sup>110</sup>.

79. Le 26 septembre 2013, l'Assemblée générale des Nations Unies a tenu sa toute première réunion de haut niveau sur le désarmement nucléaire, à la suite d'une résolution de 2012 à laquelle le Royaume-Uni s'était opposé<sup>111</sup>. Lors de cette réunion, le représentant britannique avait fait une déclaration au nom du Royaume-Uni, de la France et des Etats-Unis, en indiquant que ces pays saluaient «le surcroît d'énergie et d'enthousiasme déployés pour faire avancer le débat sur le désarmement nucléaire», tout en

«déplorant que ces efforts soient consacrés à des initiatives telles que la réunion de haut niveau [en question], la campagne sur les conséquences humanitaires, le groupe de travail à composition non limitée et l'appel à conclure une convention relative aux armes nucléaires»<sup>112</sup>.

<sup>106</sup> «Nuclear Disarmament and the NPT: The Responsibility of the Nuclear-Weapon States», dans *Global Summit for a Nuclear Weapon-Free World: Laying the Practical, Technical, and Political Groundwork*, Campaign for Nuclear Disarmament et Acronym Institute for Disarmament Diplomacy, Londres, 16 février 2008, peut être consulté à l'adresse suivante: [http://www.un.org/disarmament/HomePage/HR/docs/2008/2008Feb16\\_London.pdf](http://www.un.org/disarmament/HomePage/HR/docs/2008/2008Feb16_London.pdf).

<sup>107</sup> Ministère des affaires étrangères et du Commonwealth, *Lifting the Nuclear Shadow*, 2009, p. 34.

<sup>108</sup> Hansard, débat à la Chambre des lords, 9 juin 2010, col. 641 : réponse à une question posée par la baronne Williams of Crosby (libérale-démocrate), qui avait souligné que «La grande majorité des puissances non dotées de l'arme nucléaire avait décidé de faire campagne en faveur de l'adoption d'une convention relative aux armes nucléaires permettant d'abolir complètement ces armes d'ici à 2025».

<sup>109</sup> Lettre adressée au député Jeremy Corbyn par le Premier ministre, 15 août 2011.

<sup>110</sup> *Ibid.*

<sup>111</sup> A/RES/67/39, 3 décembre 2012.

<sup>112</sup> Peut être consultée à l'adresse suivante: [http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/HLM/26Sep\\_UKUSFrance.pdf](http://www.reachingcriticalwill.org/images/documents/Disarmament-fora/HLM/26Sep_UKUSFrance.pdf).

80. The United Kingdom subsequently voted against a new UN General Assembly resolution following up the High-Level Meeting<sup>113</sup>. The resolution calls for “the urgent commencement of negotiations, in the Conference on Disarmament, for the early conclusion of a comprehensive convention” to prohibit and eliminate nuclear weapons.

### III. THE LAW

#### A. Article VI of the NPT

81. Article VI provides:

“Each of the Parties to the Treaty undertakes to pursue negotiations in good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and on a treaty on general and complete disarmament under strict and effective international control.”

82. The drafting history of the NPT demonstrates that the treaty constitutes a “strategic bargain”: the non-nuclear-weapon States agreed not to acquire nuclear weapons and the NPT nuclear-weapon States agreed to negotiate their elimination<sup>114</sup>. This has been confirmed by NPT Review Conferences. In particular, the 2010 Review Conference noted that the overwhelming majority of States entered into their legally binding commitments not to acquire nuclear weapons “in the context, *inter alia*, of the corresponding legally binding commitments by the nuclear weapon states to nuclear disarmament in accordance with the Treaty”<sup>115</sup>.

83. Article VI is “the single most important provision of the treaty . . . from the standpoint of long-term success or failure of its goal of proliferation prevention”<sup>116</sup>.

84. In its Advisory Opinion on the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*, the Court declared that Article VI involves “an obligation to achieve a precise result — nuclear disarmament in all its aspects — by adopting a particular course of conduct, namely, the pursuit of negotiations on the matter in good faith”<sup>117</sup>. The Court went on to conclude, *unanimously*, that “[t]here exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective control”<sup>118</sup>. This “recognizes that the provisions of Article VI . . . go beyond mere obligations of conduct — to pursue nuclear disarmament negotiations in good faith — and actually involve an obligation of result, i.e., to conclude those negotiations”<sup>119</sup>.

<sup>113</sup> A/RES/68/32, 5 December 2013.

<sup>114</sup> Thomas Graham, correspondence, “The Origin and Interpretation of Article VI”, 15 *The Nonproliferation Review*, pp. 7 and 9 (2008), available at [http://cns.miis.edu/npr/pdfs/151\\_correspondence.pdf](http://cns.miis.edu/npr/pdfs/151_correspondence.pdf).

<sup>115</sup> 2010 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, Final Document, Vol. I, “Review of the operation of the Treaty”, p. 2, para. 2, available at: [http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=NPT/CONF.2010/50 \(Vol. I\)](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)).

<sup>116</sup> E. Firmage, “The Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons”, 63 *American Journal of International Law* (1969), pp. 711, 732.

<sup>117</sup> See *supra* note 3, para. 99.

<sup>118</sup> *Ibid.*, para. 105, point 2F.

<sup>119</sup> M. Marin Bosch, “The Non-Proliferation Treaty and Its Future,” in L. Boisson de Chazournes and P. Sands, (eds.), *International Law, the International Court of Justice and Nuclear Weapons* (1999), p. 375.

80. Par la suite, le Royaume-Uni a voté contre une nouvelle résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui faisait suite à la réunion de haut niveau<sup>113</sup> et appelait à ce « que des négociations commencent au plus tôt, dans le cadre de la Conférence du désarmement, en vue de l'adoption rapide d'une convention globale », afin d'interdire et d'éliminer les armes nucléaires.

### III. LE DROIT

#### A. L'article VI du TNP

81. L'article VI est libellé comme suit :

« Chacune des parties au Traité s'engage à poursuivre de bonne foi des négociations sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et sur un traité de désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace. »

82. L'historique de la rédaction du TNP démontre que ce traité constitue un « accord stratégique » : les Etats non dotés d'armes nucléaires sont convenus de ne pas en acquérir et ceux parties au TNP qui en sont dotés, de négocier en vue de leur élimination<sup>114</sup>, ainsi que cela a été confirmé dans le cadre des conférences d'examen du TNP. Lors de la conférence de 2010, il a été relevé en particulier que l'écrasante majorité des Etats avaient pris l'engagement juridiquement contraignant de ne pas acquérir d'armes nucléaires « compte tenu notamment des engagements ... correspondants qu'[avaient] pris les Etats dotés d'armes nucléaires en faveur du désarmement nucléaire, conformément aux dispositions du Traité »<sup>115</sup>.

83. L'article VI est « la disposition individuelle la plus importante du traité ... du point de vue de la réussite ou de l'échec à long terme de son objectif de prévention de la prolifération »<sup>116</sup>.

84. Dans son avis consultatif sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, la Cour a déclaré que l'article VI supposait une obligation « de parvenir à un résultat précis — le désarmement nucléaire dans tous ses aspects — par l'adoption d'un comportement déterminé, à savoir la poursuite de bonne foi de négociations en la matière »<sup>117</sup>. Elle a ensuite conclu, à l'unanimité, qu'« [i] exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace »<sup>118</sup>. Ainsi a-t-elle reconnu « que les dispositions de l'article VI ... prévoient davantage que de simples obligations de moyen — à savoir, mener de bonne foi des négociations sur le désarmement nucléaire — et supposent en fait une obligation de résultat — à savoir, conclure ces négociations »<sup>119</sup>.

<sup>113</sup> A/RES/68/32, 5 décembre 2013.

<sup>114</sup> Thomas Graham, correspondance, « The Origin and Interpretation of Article VI », *The Nonproliferation Review*, vol. 15, 2008, p. 7 et 9, peut être consultée à l'adresse suivante : [http://cns.miiis.edu/npr/pdfs/151\\_correspondence.pdf](http://cns.miiis.edu/npr/pdfs/151_correspondence.pdf).

<sup>115</sup> Conférence des Parties chargée d'examiner le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires en 2010, document final, volume I, « Examen du fonctionnement du traité », p. 2, par. 2, peut être consulté à l'adresse suivante : [http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=NPT/CONF.2010/50](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=NPT/CONF.2010/50) (Vol. I).

<sup>116</sup> E. Firmage, « The Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons », *American Journal of International Law*, vol. 63 (1969), p. 711 et 732.

<sup>117</sup> Voir *supra* note 3, par. 99.

<sup>118</sup> *Ibid.*, par. 105, point 2F.

<sup>119</sup> M. Marin Bosch, « The Non-Proliferation Treaty and Its Future », dans L. Boisson de Chazournes et P. Sands (dir. publ.), *International Law, the International Court of Justice and Nuclear Weapons*, 1999, p. 375.

85. The Court observed that “fulfilling the obligation expressed in Article VI . . . remains without any doubt an objective of vital importance to the whole of the international community today”<sup>120</sup>. The Court has long emphasized the importance of obligations *erga omnes*, owed to the international community as a whole<sup>121</sup>. Its conclusion in the Advisory Opinion was tantamount to declaring that the obligation in Article VI is an obligation *erga omnes*<sup>122</sup>. Every State has a legal interest in its timely performance, therefore<sup>123</sup>, and a corresponding legal obligation to help bring it about<sup>124</sup>.

### B. Customary International Law

86. The obligations enshrined in Article VI of the NPT are not merely treaty obligations; they also exist separately under customary international law<sup>125</sup>.

87. In its Advisory Opinion, after noting that the twofold obligation in Article VI to pursue and to conclude negotiations *formally* concerns the (now 190<sup>126</sup>) States parties to the NPT, the Court added that “any realistic search for general and complete disarmament, especially nuclear disarmament, necessitates the co-operation of all States”<sup>127</sup>.

88. In point 2F of the *dispositif*, moreover, not confining its remarks to the States parties to the NPT, the Court *unanimously* declared: “There exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.”<sup>128</sup>

89. The Court’s declaration is an expression of customary international law as it stands today. *All* States are under that obligation, therefore. This is consistent with the view expressed by President Bedjaoui in his declaration:

“Indeed, it is not unreasonable to think that, considering the at least formal unanimity in this field, this twofold obligation to negotiate in good faith and

<sup>120</sup> See *supra* note 3, para. 103.

<sup>121</sup> *Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgium v. Spain)*, Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1970, p. 32, para. 33.

<sup>122</sup> See President Bedjaoui’s declaration in the *Legality of Threat or Use of Nuclear Weapons*, *supra* note 3, at pp. 273-274, para. 23:

“As the Court has acknowledged, the obligation to negotiate in good faith for nuclear disarmament concerns the 182 or so States parties to the Non-Proliferation Treaty. I think one can go beyond that conclusion and assert that there is in fact a twofold *general obligation*, opposable *erga omnes*, to negotiate in good faith and to achieve the desired result.”

<sup>123</sup> See *supra* note 121, para. 33.

<sup>124</sup> Cf. *Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory*, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 2004 (I), pp. 199-200, paras. 154-159.

<sup>125</sup> In *Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. United States of America)*, Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1984, p. 434, at para. 94, the International Court of Justice held that the fact that principles of customary international law are enshrined in multilateral conventions does not mean that they cease to exist and to apply as principles of customary law.

<sup>126</sup> There are 190 States parties including the DPRK. Although the DPRK announced its withdrawal from the NPT on 10 January 2003, States parties continue to express divergent views regarding its status under the Treaty. See UN Office for Disarmament Affairs, Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, Status of the Treaty, available at: <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

<sup>127</sup> *Supra* note 3, para. 100.

<sup>128</sup> *Ibid.*, para. 105.

85. Selon la Cour, « l'exécution de l'obligation exprimée à l'article VI ... [est] indubitablement ... un objectif qui demeure vital pour l'ensemble de la communauté internationale... »<sup>120</sup>. Elle insiste par ailleurs depuis longtemps sur l'importance des obligations *erga omnes*, dont le respect est dû à la communauté internationale dans son ensemble<sup>121</sup>. Or, la conclusion qu'elle a rendue dans son avis consultatif revient à faire de l'obligation énoncée à l'article VI une obligation *erga omnes*<sup>122</sup>. Chaque Etat a donc un intérêt juridique à ce qu'elle soit exécutée dans un délai raisonnable<sup>123</sup> et l'obligation juridique corrélative d'y contribuer<sup>124</sup>.

### B. Le droit international coutumier

86. Les obligations énoncées à l'article VI du TNP ne sont pas de simples obligations conventionnelles; elles existent aussi de manière autonome en droit international coutumier<sup>125</sup>.

87. Dans son avis consultatif, après avoir relevé que la double obligation de l'article VI, consistant à poursuivre et à mener à terme des négociations, concernait *formellement* les Etats parties au TNP (à présent au nombre de 190<sup>126</sup>), la Cour a ajouté que « toute recherche réaliste d'un désarmement général et complet, en particulier nucléaire, nécessit[ait] la coopération de tous les Etats »<sup>127</sup>.

88. Par ailleurs, au point 2F du dispositif, la Cour, ne limitant pas ses observations aux Etats parties au TNP, a déclaré à l'unanimité qu'« [i] exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace »<sup>128</sup>.

89. La conclusion de la Cour constitue ainsi l'expression du droit international coutumier tel qu'il existe aujourd'hui. *Tous* les Etats doivent donc s'acquitter de cette obligation, ainsi que l'entendait le président Bedjaoui dans sa déclaration :

« Il n'est en effet pas déraisonnable de penser qu'eu égard à l'unanimité, au moins formelle, qui prévaut en ce domaine cette double obligation de négocier

<sup>120</sup> Voir *supra* note 3, par. 103.

<sup>121</sup> *Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited (Belgique c. Espagne)*, deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1970, p. 32, par. 33.

<sup>122</sup> Voir la déclaration que M. le président Bedjaoui a jointe dans l'affaire de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*, *supra* note 3, p. 273-274, par. 23 :

« Comme la Cour l'a reconnu, l'obligation de négocier de bonne foi un désarmement nucléaire concerne les quelque cent quatre-vingt-deux Etats parties au traité de non-prolifération. Il me paraît pour ma part possible d'aller au-delà de cette conclusion et d'affirmer qu'il existe en réalité une double *obligation générale*, opposable *erga omnes*, de négocier de bonne foi et de parvenir au résultat recherché. »

<sup>123</sup> Voir *supra* note 121, par. 33.

<sup>124</sup> *Conséquences juridiques de l'édification d'un mur dans le territoire palestinien occupé*, avis consultatif, C.I.J. Recueil 2004 (I), p. 199-200, par. 154-159.

<sup>125</sup> Dans l'affaire des *Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. Etats-Unis d'Amérique)*, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1984, p. 434, par. 94, la Cour a jugé que ce n'était pas parce que les principes de droit international coutumier étaient consacrés dans des conventions multilatérales qu'ils cessaient d'exister et de s'appliquer en tant que principes de droit international.

<sup>126</sup> Les Etats parties au traité sont au nombre de 190, parmi lesquels figure la RPDC. Bien que celle-ci ait annoncé, le 10 janvier 2003, qu'elle se retirait du TNP, les Etats parties à ce texte expriment encore des opinions divergentes s'agissant du statut de la RPDC au regard du traité. Voir Organisation des Nations Unies, Bureau des affaires de désarmement, traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, statut du traité, peut être consulté à l'adresse suivante : <http://disarmament.un.org/treaties/t/npt>.

<sup>127</sup> Voir *supra* note 3, par. 100.

<sup>128</sup> *Ibid.*, par. 105.

achieve the desired result has now, 50 years on, acquired *a customary character*.”<sup>129</sup>

90. As the Court itself noted, the UN General Assembly has been deeply engaged in working for universal disarmament of weapons of mass destruction since its very first resolution in 1946<sup>130</sup>. The UN Security Council also has repeatedly called for the implementation of Article VI by all States<sup>131</sup>, not only parties to the NPT. In resolution 1887 of 24 September 2009, after calling upon States parties to the NPT to implement Article VI, the Council called on “all other States to join in this endeavour”<sup>132</sup>. The Council has also described the proliferation of weapons of mass destruction as a threat to international peace and security<sup>133</sup>.

91. Regarding the obligation of cessation of the nuclear arms race at an early date set forth in Article VI, it stands on its own as a customary international law obligation based on the very widespread and representative participation of States in the NPT and is inherent in the customary international law obligation of nuclear disarmament.

92. The UN General Assembly has declared the necessity of cessation of the nuclear arms race. In the Final Document of its First Special Session on Disarmament, held in 1978, the General Assembly stated that it is “imperative . . . to halt and reverse the nuclear arms race until the total elimination of nuclear weapons and their delivery systems has been achieved”<sup>134</sup>.

### C. Good Faith

93. That good faith constitutes a “fundamental principle” of international law is beyond dispute<sup>135</sup>. Not only is it a general principle of law for the purposes of Article 38 (1) (c) of the Statute of the International Court of Justice<sup>136</sup> and a cardinal principle of the Law of Treaties<sup>137</sup>, it also encapsulates the essence of

<sup>129</sup> *Supra* note 3, at p. 274, declaration of President Bedjaoui, para. 23. President Bedjaoui was referring to the 50 years that had then elapsed since the adoption of the United Nations General Assembly’s first resolution in 1946 and the normative language repeatedly reiterated in its resolutions on nuclear weapons and in other instruments since then.

<sup>130</sup> A/RES/1(I) of 24 January 1946, cited by the Court in paragraph 101 of the Advisory Opinion.

<sup>131</sup> E.g., resolution 984 of 11 April 1995, cited by the Court in paragraph 103 of the Advisory Opinion, and resolution 1887 of 24 September 2009.

<sup>132</sup> Operative paragraph 5.

<sup>133</sup> E.g., resolution 1887 of 24 September 2009.

<sup>134</sup> Final Document of the Tenth Special Session of the General Assembly, adopted by resolution A/RES/S-10/2, 30 June 1978, without a vote, para. 20; see also, e.g., paras. 47, 50. See <http://www.un.org/disarmament/HomePage/SSOD/ssod4-documents.shtml>. The 1978 Special Session established United Nations disarmament machinery in its current form, with the Conference on Disarmament devoted to negotiations, the Disarmament Commission devoted to deliberation, and the First Committee of the General Assembly devoted to agenda-setting. The Special Session thus was a quasi-constitutional assembly with respect to disarmament.

<sup>135</sup> See Robert Kolb, *La bonne foi en droit international public: contribution à l'étude des principes généraux du droit*, 2001, pp. 112-113.

<sup>136</sup> Cf. *Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex*, Order of 6 December 1930, P.C.I.J., Series A, No. 24, p. 12; see also, J. Crawford, *Brownlie's Principles of Public International Law*, Oxford University Press, 8th edition, 2012, pp. 36-37.

<sup>137</sup> Articles 26 and 31 (1) of the Vienna Convention on the Law of Treaties (1969).

de bonne foi et de parvenir au résultat prévu a désormais revêtu, après cinquante ans, *un caractère coutumier.*»<sup>129</sup>

90. Comme la Cour l'a elle-même relevé, l'Assemblée générale des Nations Unies s'est engagée pleinement, depuis sa toute première résolution, en 1946, à œuvrer à l'élimination universelle des armes de destruction massive<sup>130</sup>. Le Conseil de sécurité de l'ONU a également exhorté à plusieurs reprises tous les Etats<sup>131</sup>, y compris ceux qui ne sont pas parties au TNP, à mettre en œuvre l'article VI. En effet, dans sa résolution 1887 du 24 septembre 2009, après avoir prié les Etats parties au TNP d'appliquer l'article VI, le Conseil a invité «tous les autres Etats à se joindre à cette entreprise»<sup>132</sup>, décrivant la prolifération des armes de destruction massive comme une menace pour la paix et la sécurité internationales<sup>133</sup>.

91. En qui concerne l'obligation de cesser la course aux armements nucléaires à une date rapprochée énoncée à l'article VI, celle-ci existe de façon autonome en tant que prescription du droit international coutumier fondée sur la participation particulièrement large et représentative des Etats au TNP et est inhérente à l'obligation relative au désarmement nucléaire prévue par le droit international coutumier.

92. L'Assemblée générale a affirmé la nécessité de cesser la course aux armements nucléaires. Dans le document final de sa première session extraordinaire consacrée au désarmement, tenue en 1978, l'Assemblée générale a déclaré qu'il était «indispensable ... d'arrêter et d'inverser la course aux armements nucléaires jusqu'à l'élimination totale des armes nucléaires et de leurs vecteurs»<sup>134</sup>.

### C. La bonne foi

93. Il n'est nullement contesté que la bonne foi constitue un «principe fondamental» du droit international<sup>135</sup>. En effet, outre qu'il s'agit d'un principe général de droit aux fins de l'alinéa c) du paragraphe 1 de l'article 38 du Statut de la Cour internationale de Justice<sup>136</sup> et d'un principe central du droit des traités<sup>137</sup>, il est à la

<sup>129</sup> *Supra* note 3, p. 274, déclaration de M. le président Bedjaoui, par. 23. Le président Bedjaoui y a fait référence aux cinquante années écoulées depuis l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies, en 1946, de sa première résolution, ainsi qu'à la phraseologie normative qu'elle a utilisée à de nombreuses reprises dans celles relatives à l'armement nucléaire adoptées par elle ultérieurement et qui ont figuré dans d'autres textes depuis lors.

<sup>130</sup> A/RES/1(I), 24 janvier 1946, citée par la Cour au paragraphe 101 de son avis consultatif.

<sup>131</sup> Voir, par exemple, la résolution 984 du 11 avril 1995, citée par la Cour au paragraphe 103, et la résolution 1887 du 24 septembre 2009.

<sup>132</sup> Dispositif, par. 5.

<sup>133</sup> Voir, par exemple, la résolution 1887 du 24 septembre 2009.

<sup>134</sup> Document final de la dixième session extraordinaire de l'Assemblée générale, adopté sans vote par la résolution A/RES/S-10/2, 30 juin 1978, par. 20; voir aussi, par exemple, par. 47, 50; peut être consulté à l'adresse suivante: <http://www.un.org/disarmament/HomePage/SSOD/ssod4-documents.shtml>. La session extraordinaire de 1978 a établi la forme actuelle du mécanisme des Nations Unies pour le désarmement, qui se compose de la Conférence du désarmement, organe de négociation, de la Commission du désarmement, organe délibérant, et de la Première Commission de l'Assemblée générale, chargée d'établir l'ordre du jour. La session extraordinaire s'apparente donc, en matière de désarmement, à une assemblée constituante.

<sup>135</sup> Voir Robert Kolb, *La bonne foi en droit international public: contribution à l'étude des principes généraux de droit*, 2001, p. 112-113.

<sup>136</sup> Voir *Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, ordonnance du 6 décembre 1930, C.P.J.I. série A n° 24*, p. 12; voir aussi J. Crawford, *Brownlie's Principles of Public International Law*, Oxford University Press, 8<sup>e</sup> éd., 2012, p. 36-37.

<sup>137</sup> Article 26 et paragraphe 1 de l'article 31 de la convention de Vienne sur le droit des traités de 1969.

the Rule of Law in international society<sup>138</sup> and is one of the principles of the United Nations.

94. Article 2, paragraph 2, of the UN Charter provides: “All Members, in order to ensure to all of them the rights and benefits resulting from membership, shall fulfil in good faith the obligations assumed by them in accordance with the present Charter”. The Declaration of 1970 on Principles of International Law makes it clear that this duty applies not only to obligations arising under the Charter but also to those arising “under the generally recognized principles and rules of international law” and “under international agreements valid under the generally recognized principles and rules of international law”<sup>139</sup>.

95. In the *Nuclear Tests* cases, the International Court of Justice declared:

“One of the basic principles governing the creation and performance of legal obligations, whatever their source, is the principle of good faith. Trust and confidence are inherent in international co-operation, in particular in an age when this co-operation in many fields is becoming increasingly essential.”<sup>140</sup>

96. In the Final Document of the First Special Session on Disarmament, the General Assembly called upon all States to meet requirements of good faith, declaring:

“In order to create favourable conditions for success in the disarmament process, all States should strictly abide by the provisions of the Charter of the United Nations, *refrain from actions which might adversely affect efforts in the field of disarmament, and display a constructive approach to negotiations and the political will to reach agreements.*”<sup>141</sup>

97. As set forth above, Article VI of the NPT requires both conduct *and* result: States must not only negotiate in good faith with serious efforts to achieve the elimination of nuclear weapons, but must also actually *achieve* that result<sup>142</sup>.

98. The Court has stated that the “principle of good faith obliges the Parties to apply [a treaty] in a reasonable way and in such a manner that its purpose can be realized”<sup>143</sup>. Conduct that prevents the fulfilment of a treaty’s object and purpose is proscribed<sup>144</sup>. Further, conduct that calls into question a State’s commitment to

<sup>138</sup> V. Lowe, *International Law*, Oxford University Press, 2007, p. 116.

<sup>139</sup> Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States in Accordance with the Charter of the United Nations, General Assembly resolution 2625 (XXV), 24 October 1970.

<sup>140</sup> *Nuclear Tests (Australia v. France)*, Judgment, *I.C.J. Reports 1974*, p. 268, para. 46; *Nuclear Tests (New Zealand v. France)*, Judgment, *I.C.J. Reports 1974*, p. 473, para. 49.

<sup>141</sup> *Supra* note 134, para. 41.

<sup>142</sup> See *supra* para. 84.

<sup>143</sup> *Gabčíkovo-Nagymaros Project (Hungary/Slovakia)*, Judgment, *I.C.J. Reports 1997*, pp. 78-79, para. 142.

<sup>144</sup> Report of the International Law Commission Covering Its 16th Session, 727th Meeting, 20 May 1964: pursuant to the Vienna Convention on the Law of Treaties Article 26 obligation that every treaty in force must be performed by the parties in good faith, the duty of the parties is “not only to observe the letter of the law but also to abstain from acts which would inevitably affect their ability to perform . . .”; Antonio Cassese, “The Israel-PLO Agreement and Self-Determination”, 4 *Eur. J. Int’l Law* 567 (1993), available at: <http://www.ejil.org/journal/Vol4/No4/> (when there is an obligation of good faith negotiation, “both parties are not allowed to (1) advance excuses for not engaging into or pursuing negotiations or (2) to accomplish acts which would defeat the object and purpose of the future

base même de la suprématie du droit dans la société internationale<sup>138</sup> et constitue l'un des principes des Nations Unies.

94. Le paragraphe 2 de l'article 2 de la Charte des Nations Unies est libellé comme suit: «[I]es Membres de l'Organisation, afin d'assurer à tous la jouissance des droits et avantages résultant de leur qualité de Membre, doivent remplir de bonne foi les obligations qu'ils ont assumées aux termes de la présente Charte». La déclaration de 1970 relative aux principes du droit international indique clairement que cette règle s'applique non seulement aux obligations qui découlent de la Charte, mais également à celles qui incombent aux Etats «en vertu des principes et règles généralement reconnus du droit international» et «d'accords internationaux conformes aux principes et règles généralement reconnus du droit international»<sup>139</sup>.

95. Dans les affaires des *Essais nucléaires*, la Cour a dit :

«[I]un des principes de base qui président à la création et à l'exécution d'obligations juridiques, quelle qu'en soit la source, est celui de la bonne foi. La confiance réciproque est une condition inhérente de la coopération internationale, surtout à une époque où, dans bien des domaines, cette coopération est de plus en plus indispensable.»<sup>140</sup>

96. Dans le document final de la première session extraordinaire consacrée au désarmement, l'Assemblée générale a exhorté tous les Etats à respecter le principe de bonne foi, en déclarant que,

«[p]our créer des conditions propres à assurer le succès du processus de désarmement, tous les Etats dev[aient] respecter strictement les dispositions de la Charte des Nations Unies, s'abstenir de tous actes qui risqueraient de nuire aux efforts déployés dans le domaine du désarmement et faire preuve d'une attitude constructive à l'égard des négociations et de la volonté politique d'aboutir à des accords»<sup>141</sup>.

97. Comme nous l'avons exposé plus haut, l'article VI du TNP impose à la fois un comportement et un résultat: les Etats doivent non seulement négocier de bonne foi en déployant de réels efforts pour parvenir à l'élimination des armes nucléaires, mais ils doivent également *aboutir* effectivement à ce résultat<sup>142</sup>.

98. La Cour a affirmé que «le principe de bonne foi oblige[ait] les Parties à ... appliquer [un traité] de façon raisonnable et de telle sorte que son but p[ût] être atteint»<sup>143</sup>. Tout comportement empêchant la réalisation de l'objet et du but d'un traité est proscrit<sup>144</sup>. En outre, un comportement qui remet en cause l'engage-

<sup>138</sup> V. Lowe, *International Law*, Oxford University Press, 2007, p. 116.

<sup>139</sup> Déclaration relative aux principes du droit international touchant les relations amicales et la coopération entre les Etats conformément à la Charte des Nations Unies; Nations Unies, Assemblée générale, résolution 2625 (XXV), 24 octobre 1970.

<sup>140</sup> *Essais nucléaires (Australie c. France)*, arrêt, C.I.J. Recueil 1974, p. 268, par. 46; *Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*, arrêt, C.I.J. Recueil 1974, p. 473, par. 49.

<sup>141</sup> Voir *supra* note 134, par. 41 (les italiques sont de nous).

<sup>142</sup> Voir *supra* par. 84.

<sup>143</sup> *Projet Gabčíkovo-Nagymaros (Hongrie/Slovaquie)*, arrêt, C.I.J. Recueil 1997, p. 78-79, par. 142.

<sup>144</sup> Rapport de la Commission du droit international sur les travaux de sa seizième session, 727<sup>e</sup> séance, 20 mai 1964: conformément à l'obligation énoncée à l'article 26 de la convention de Vienne sur le droit des traités et selon laquelle tout traité en vigueur doit être exécuté par les parties de bonne foi, il appartient à celles-ci «non seulement d'observer strictement le texte, mais également de s'abstenir de tout acte qui aurait une incidence inévitable sur leur capacité à l'exécuter...»; Antonio Cassese, «The Israel-PLO Agreement and Self-Determination», *Eur. J. Int'l L.*, vol. 4 (1993), p. 567, peut être consulté à l'adresse suivante: <http://www.ejil.org/journal/Vol4/No4/> (lorsqu'il existe une obligation de négocier de bonne foi, «aucune des deux parties n'est autorisée 1) à avancer des raisons pour excuser le fait qu'elle

the achievement of agreed objectives undermines the trust necessary for successful co-operation towards their achievement. All of this applies equally to the obligation to fulfil customary international law obligations in good faith<sup>145</sup>.

#### IV. OBLIGATIONS BREACHED BY THE UNITED KINGDOM

99. Part II of this Application has outlined the facts that are relevant for an assessment of the Respondent's non-compliance with its international obligations with respect to nuclear disarmament and the cessation of the nuclear arms race. Part III has outlined the legal basis for this case. The conduct of the Respondent will now be analysed very briefly in light of the relevant law.

##### *A. Breach of Article VI of the NPT*

100. Two of the obligations entailed by Article VI are relevant for the present case: the obligation with regard to nuclear disarmament and the obligation with regard to the cessation of the nuclear arms race at an early date.

##### *1. Nuclear disarmament*

101. As set forth above, the Court has provided an authoritative analysis of the nuclear disarmament element of the obligations laid down by Article VI. It has held that “the obligation involved here is an obligation to achieve a precise result — nuclear disarmament in all its aspects — by adopting a particular course of conduct, namely, the pursuit of negotiations on the matter in good faith”<sup>146</sup>. In the *dispositif* of its Advisory Opinion the Court concluded *unanimously*: “There exists an obligation to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.”<sup>147</sup>

102. The Respondent has stated that “it is premature and potentially counter-productive” to prioritize a Nuclear Weapons Convention<sup>148</sup> and opposes United Nations General Assembly resolutions calling for negotiations to begin<sup>149</sup>.

---

treaty”); Judge Mohammed Bedjaoui, “Good Faith, International Law and Elimination of Nuclear Weapons”, Keynote Address, 1 May 2008, <http://www.lcnp.org/disarmament/2008May01eventBedjaoui.pdf>, pp. 24-29 (in the NPT context, good faith proscribes “every initiative the effect of which would be to render impossible the conclusion of the contemplated disarmament treaty”).

<sup>145</sup> See *supra* para. 94.

<sup>146</sup> See *supra* note 3, para. 99.

<sup>147</sup> *Ibid.*, para. 105, point 2F.

<sup>148</sup> See *supra* para. 76.

<sup>149</sup> See *supra* para. 78.

ment d'un Etat à réaliser les objectifs convenus sape la confiance nécessaire à une coopération réussie en vue de leur réalisation. Ces règles s'appliquent de la même manière à l'obligation qui consiste à s'acquitter de bonne foi des prescriptions du droit international coutumier<sup>145</sup>.

#### IV. LES OBLIGATIONS DONT LE ROYAUME-UNI MANQUE DE S'ACQUITTER

99. Dans la deuxième partie de la présente requête, nous avons brièvement exposé les faits pertinents pour l'évaluation du non-respect, par le défendeur, des obligations internationales qui lui incombent en ce qui concerne le désarmement nucléaire et la cessation de la course aux armements nucléaires. Dans la troisième partie, nous avons exposé les grandes lignes du fondement juridique de l'espèce. Nous allons à présent analyser très succinctement le comportement du défendeur à la lumière du droit applicable.

##### A. Manquement à l'article VI du TNP

100. Deux des obligations découlant de l'article VI sont particulièrement pertinentes en la présente espèce, à savoir celles qui ont trait au désarmement nucléaire et à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée.

##### 1. Désarmement nucléaire

101. Comme cela a été rappelé plus haut, la Cour a eu l'occasion de fournir du désarmement nucléaire, premier élément faisant partie des obligations définies à l'article VI, une analyse qui fait autorité. Elle a jugé que «l'obligation en cause ... [était] celle de parvenir à un résultat précis — le désarmement nucléaire dans tous ses aspects — par l'adoption d'un comportement déterminé, à savoir la poursuite de bonne foi de négociations en la matière»<sup>146</sup>. Dans le dispositif de son avis consultatif, la Cour a conclu à l'unanimité qu'«[i]l exist[ait] une obligation de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace»<sup>147</sup>.

102. Le défendeur a affirmé qu'«il [était] prématuré et potentiellement contre-productif» de donner la priorité à une convention relative aux armes nucléaires<sup>148</sup> et s'oppose aux résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies appelant à engager des négociations<sup>149</sup>.

---

n'engage ni ne mène de négociations ou 2) à accomplir des actes qui pourraient faire échec à l'objet et au but du traité à venir»); voir aussi M. le juge Mohammed Bedjaoui, «Good Faith, International Law and Elimination of Nuclear Weapons», discours liminaire, prononcé le 1<sup>er</sup> mai 2008, peut être consulté à l'adresse suivante: <http://www.lcnp.org/disarmament/2008May01eventBedjaoui.pdf>, p. 24-29 (dans le contexte du TNP, la bonne foi proscrit «toute initiative qui aurait pour effet de rendre impossible la conclusion du traité envisagé relatif au désarmement»).

<sup>145</sup> Voir *supra* par. 94.

<sup>146</sup> Voir *supra* note 3, par. 99.

<sup>147</sup> *Ibid.*, par. 105, point 2F.

<sup>148</sup> Voir *supra* par. 76.

<sup>149</sup> Voir *supra* par. 80.

103. The Respondent also refused to support the establishment of the Open-Ended Working Group and even declared preemptively that it would not support “any outcome it may produce”<sup>150</sup>.

104. As set forth herein, including in Part II of this Application, the United Kingdom clearly has not actively pursued “negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control”. On the contrary, it has opposed the efforts of the great majority of States to initiate such negotiations. Accordingly, the Respondent has breached and continues to breach its nuclear disarmament obligations under Article VI of the NPT.

## 2. *Cessation of the nuclear arms race at an early date*

105. With regard to the cessation of the nuclear arms race at an early date, the Respondent’s conduct is similarly negative and obstructive.

106. Its conduct, set forth in Part II of this Application, in (i) continuing engagement in material efforts to qualitatively improve its nuclear weapons system; (ii) continuing efforts to maintain and extend that system indefinitely; and (iii) opposing negotiations on comprehensive nuclear disarmament or other measures in multilateral forums, including the Open-Ended Working Group and the UN General Assembly, is clear evidence of the United Kingdom’s ongoing breach of its Article VI obligation regarding the cessation of the nuclear arms race at an early date<sup>151</sup>.

107. Despite having been a party to the NPT for 44 years, therefore, the Respondent has breached and continues to breach its obligation under Article VI regarding the cessation of the nuclear arms race at an early date.

### *B. Breach of Customary International Law*

108. For the reasons set out above, the obligations enshrined in Article VI of the NPT are not merely treaty obligations; they also exist separately under customary international law.

109. On the same grounds as those relied on in the preceding Section of this Application, the Respondent has breached and continues to breach its obligations under customary international law with regard to nuclear disarmament and the cessation of the nuclear arms race at an early date.

### *C. Breach of the Obligation to Perform Its Obligations in Good Faith*

110. In the previous two Sections, the Applicant has submitted that the Respondent has breached and continues to breach its obligations under both the NPT and customary international law regarding nuclear disarmament and cessa-

<sup>150</sup> See *supra* para. 70.

<sup>151</sup> See *supra* Part II C.4 and II D.

103. Le défendeur a également refusé d'appuyer la création du groupe de travail à composition non limitée, affirmant même d'emblée qu'il ne soutiendrait pas « les conclusions que celui-ci [était] susceptible de tirer »<sup>150</sup>.

104. Ainsi que nous l'avons exposé dans la présente requête, et plus particulièrement dans sa deuxième partie, le Royaume-Uni n'a manifestement pas poursuivi activement de « négociations conduisant au désarmement nucléaire dans tous ses aspects, sous un contrôle international strict et efficace ». Bien au contraire, il s'est opposé aux efforts déployés par la grande majorité des Etats pour engager de telles négociations. En conséquence, le défendeur a manqué et continue de manquer aux obligations de désarmement nucléaire qui lui incombent en vertu de l'article VI du TNP.

## 2. *Cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée*

105. S'agissant de la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée, le défendeur a fait preuve d'un comportement tout aussi négatif et obstructionniste.

106. Ce comportement, exposé dans la deuxième partie de la présente requête et consistant i) à continuer à déployer des efforts importants pour améliorer son système d'armes nucléaires; ii) à poursuivre ses efforts afin de conserver et d'étendre ce système pour une durée illimitée; et iii) à s'opposer aux négociations sur un désarmement nucléaire complet ou d'autres mesures au sein d'enceintes multilatérales, dont le groupe de travail à composition non limitée et l'Assemblée générale des Nations Unies, démontre clairement un manquement continu de la part du Royaume-Uni de s'acquitter de l'obligation qui lui incombe en vertu de l'article VI relativement à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée<sup>151</sup>.

107. Bien qu'il soit partie au TNP depuis quarante-quatre ans, le défendeur a donc manqué et continue de manquer à l'obligation qui lui incombe en vertu de l'article VI concernant la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée.

### *B. Manquement au droit international coutumier*

108. Pour les raisons exposées plus haut, les obligations énoncées à l'article VI du TNP ne sont pas de simples obligations conventionnelles; elles existent aussi de manière autonome en droit international coutumier.

109. Pour les mêmes motifs que ceux déjà invoqués à la section précédente de la présente requête, le défendeur a manqué et continue de manquer aux obligations qui lui incombent en vertu du droit international coutumier relativement au désarmement nucléaire et à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée.

### *C. Manquement à l'obligation de s'acquitter de bonne foi de ses obligations*

110. Dans les deux sections précédentes, le demandeur a soutenu que le défendeur avait manqué et continuait de manquer aux obligations que lui imposaient tant le TNP que le droit international coutumier concernant le désarmement nucléaire et la

<sup>150</sup> Voir *supra* par. 70.

<sup>151</sup> Voir II<sup>e</sup> partie, C.4 et D.

tion of the nuclear arms race at an early date. The Respondent is also failing to act in good faith as far as its performance of those obligations is concerned.

111. As set forth in Part II of this Application, the Respondent has been actively upgrading, modernizing and improving its nuclear arsenal. This constitutes qualitative vertical nuclear proliferation which clearly conflicts with the Respondent's fundamental commitment to nuclear disarmament and cessation of the nuclear arms race at an early date. It also encourages other States possessing nuclear weapons to follow suit and may induce non-nuclear-weapon States to reconsider their non-nuclear posture.

112. The Respondent has also repeatedly declared its intention to rely on its nuclear arsenal for decades to come<sup>152</sup>.

113. In short, by not actively pursuing negotiations in good faith on effective measures relating to cessation of the nuclear arms race at an early date and to nuclear disarmament, and instead engaging in conduct that directly conflicts with those legally binding commitments, the Respondent has breached and continues to breach its legal duty to perform its obligations under the NPT and customary international law in good faith.

#### V. JURISDICTION OF THE COURT

114. In accordance with the provisions of Article 36, paragraph 2, of the Statute, jurisdiction exists by virtue of the operation of the Declaration of the Applicant dated 15 March 2013 (and deposited 24 April 2013) and the Declaration of the United Kingdom dated 5 July 2004, each Declaration without pertinent reservation.

#### VI. FINAL OBSERVATIONS

115. Pursuant to Article 31 of the Statute of the Court and Article 35, paragraph 1, of its Rules, the Applicant will exercise the power conferred by Article 31 of the Statute and choose a person to sit as judge *ad hoc* and will so inform the Court in due course.

116. The Applicant reserves the right to modify and extend the terms of this Application, the grounds invoked and the Remedies requested.

#### REMEDIES

On the basis of the foregoing statement of facts and law, the Republic of the Marshall Islands requests the Court

*to adjudge and declare*

(a) that the United Kingdom has violated and continues to violate its international obligations under the NPT, more specifically under Article VI of the Treaty, by failing to pursue in good faith and bring to a conclusion negotia-

<sup>152</sup> The May 2011 Initial Gate report states that the submarines will be operational "until the 2060s". See *The United Kingdom's Future Deterrent: The Submarine Initial Gate Parliamentary Report*, May 2011, para. 3.1; cited by Ainslie, see *op. cit. supra* note 44, at p. 75.

cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée. S'agissant de l'exécution de ces obligations, le défendeur manque également d'agir de bonne foi.

111. Comme nous l'avons exposé dans la deuxième partie de la présente requête, le défendeur procède activement à la mise à niveau, à la modernisation et à l'amélioration de son arsenal nucléaire, ce qui constitue une prolifération nucléaire qualitative verticale, laquelle contrevient de toute évidence à l'engagement fondamental de désarmement nucléaire et de cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée qui lui incombe. Ce comportement encourage en outre d'autres Etats possédant des armes nucléaires à faire de même et peut inciter les Etats non dotés d'armes nucléaires à reconsidérer leur position en la matière.

112. Le défendeur a également exprimé à plusieurs reprises son intention de s'appuyer sur son arsenal nucléaire pendant les décennies à venir<sup>152</sup>.

113. En bref, en ne poursuivant pas activement des négociations de bonne foi sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée ainsi qu'au désarmement nucléaire et en adoptant un comportement contrevenant directement à ces obligations juridiquement contraignantes, le défendeur a manqué de s'acquitter et continue de ne pas s'acquitter de son obligation juridique consistant à exécuter de bonne foi les prescriptions du TNP et du droit international coutumier.

#### V. COMPÉTENCE DE LA COUR

114. Conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 36 de son Statut, la Cour est compétente pour connaître du présent différend par l'effet de la déclaration d'acceptation faite le 15 mars 2013 (et déposée le 24 avril 2013) par le demandeur et de celle faite le 5 juillet 2004 par le Royaume-Uni, toutes deux sans aucune réserve pertinente en l'espèce.

#### VI. OBSERVATIONS FINALES

115. Conformément à l'article 31 du Statut de la Cour et au paragraphe 1 de l'article 35 du Règlement, le demandeur exercera son droit de désigner un juge *ad hoc* et informera la Cour de son choix en temps utile.

116. Le demandeur se réserve le droit de modifier et de compléter la présente requête, ainsi que l'exposé des moyens et les conclusions demandées.

#### CONCLUSIONS DEMANDÉES

Sur la base de l'exposé des faits et des moyens juridiques qui précède, la République des Iles Marshall prie la Cour

*de dire et juger*

- a) que le Royaume-Uni a manqué et continue de manquer aux obligations internationales qui lui incombent en vertu du TNP, et en particulier de son article VI, en s'abstenant de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations

<sup>152</sup> Le rapport sur la décision de principe de mai 2011 indique que les sous-marins seront opérationnels «jusque dans les années 2060». Voir «The United Kingdom's Future Deterrent: The Submarine Initial Gate Parliamentary Report», mai 2011, par. 3.1; cité par Ainslie, voir *op. cit. supra* note 44, p. 75.

- tions leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control;
- (b) that the United Kingdom has violated and continues to violate its international obligations under the NPT, more specifically under Article VI of the Treaty, by taking actions to qualitatively improve its nuclear weapons system and to maintain it for the indefinite future, and by failing to pursue negotiations that would end nuclear arms racing through comprehensive nuclear disarmament or other measures;
  - (c) that the United Kingdom has violated and continues to violate its international obligations under customary international law, by failing to pursue in good faith and bring to a conclusion negotiations leading to nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control;
  - (d) that the United Kingdom has violated and continues to violate its international obligations under customary international law, by taking actions to qualitatively improve its nuclear weapons system and to maintain it for the indefinite future, and by failing to pursue negotiations that would end nuclear arms racing through comprehensive nuclear disarmament or other measures;
  - (e) that the United Kingdom has failed and continues to fail to perform in good faith its obligations under the NPT and under customary international law by modernizing, updating and upgrading its nuclear weapons capacity and maintaining its declared nuclear weapons policy for an unlimited period of time, while at the same time failing to pursue negotiations as set out in the four preceding counts; and
  - (f) that the United Kingdom has failed and continues to fail to perform in good faith its obligations under the NPT and under customary international law by effectively preventing the great majority of non-nuclear-weapon States parties to the Treaty from fulfilling their part of the obligations under Article VI of the Treaty and under customary international law with respect to nuclear disarmament and cessation of the nuclear arms race at an early date.

In addition, the Republic of the Marshall Islands requests the Court  
*to order*

the United Kingdom to take all steps necessary to comply with its obligations under Article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and under customary international law within one year of the Judgment, including the pursuit, by initiation if necessary, of negotiations in good faith aimed at the conclusion of a convention on nuclear disarmament in all its aspects under strict and effective international control.

Dated this 24th of April 2014.

(Signed) Tony A. DEBRUM,  
Co-Agent and Minister  
of Foreign Affairs of the Republic  
of the Marshall Islands

(Signed) PHON VAN DEN BIESEN,  
Co-Agent of the Republic  
of the Marshall Islands.

---

- conduisant à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace;
- b) que le Royaume-Uni a manqué et continue de manquer aux obligations internationales qui lui incombent en vertu du TNP, et en particulier de son article VI, en prenant des mesures visant à améliorer, et à conserver pour une durée illimitée, son système d'armes nucléaires, ainsi qu'en s'abstenant de mener des négociations qui mettraient fin à la course aux armements nucléaires par un désarmement nucléaire complet ou d'autres mesures;
- c) que le Royaume-Uni a manqué et continue de manquer aux obligations internationales qui lui incombent en vertu du droit international coutumier en s'abstenant de poursuivre de bonne foi et de mener à terme des négociations conduisant à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace;
- d) que le Royaume-Uni a manqué et continue de manquer aux obligations internationales qui lui incombent en vertu du droit international coutumier en prenant des mesures visant à améliorer, et à conserver pour une durée illimitée, son système d'armes nucléaires, ainsi qu'en s'abstenant de mener des négociations qui mettraient fin à la course aux armements nucléaires par un désarmement nucléaire complet ou d'autres mesures;
- e) que le Royaume-Uni a manqué de s'acquitter et continue de ne pas s'acquitter de bonne foi des obligations internationales qui lui incombent en vertu du TNP et du droit international coutumier en modernisant, actualisant et mettant à niveau ses capacités en matière d'armes nucléaires, ainsi qu'en poursuivant, pour une durée illimitée, sa politique déclarée en matière d'armes nucléaires, tout en s'abstenant de mener des négociations, tel qu'exposé aux quatre points précédents; et
- f) que le Royaume-Uni a manqué de s'acquitter et continue de ne pas s'acquitter de bonne foi des obligations internationales qui lui incombent en vertu du TNP et du droit international coutumier en empêchant de fait la grande majorité des Etats non dotés d'armes nucléaires de respecter la part des obligations que leur imposent l'article VI du traité et le droit international coutumier en ce qui concerne le désarmement nucléaire et la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée.

En outre, la République des Iles Marshall prie la Cour

*d'ordonner*

au Royaume-Uni de prendre toutes les mesures nécessaires pour se conformer, dans un délai d'un an à compter du prononcé de l'arrêt, aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article VI du TNP et du droit international coutumier, parmi lesquelles celle de mener des négociations de bonne foi, si nécessaire en engageant celles-ci, en vue de conclure une convention relative à un désarmement nucléaire dans tous ses aspects effectué sous un contrôle international strict et efficace.

Fait ce jour, le 24 avril 2014.

Le coagent et ministre  
des affaires étrangères de la République  
des Iles Marshall,

(Signé) M. Tony A. DEBRUM.

Le coagent de la République  
des Iles Marshall,

(Signé) M. PHON VAN DEN BIESEN.





IMPRIMÉ EN FRANCE – PRINTED IN FRANCE